

CÓMO COMENZAR UN NEGOCIO EN IDAHO

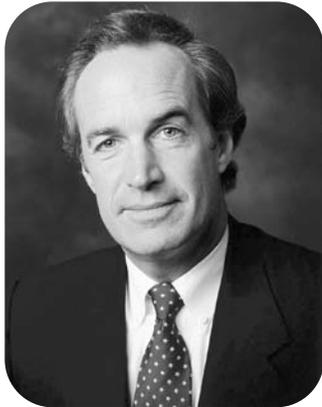


IDAHO
COMERCIO Y TRABAJO

DIRK KEMPTHORNE, Gobernador • ROGER B. MADSEN, Director

El Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho (Idaho Department of Commerce and Labor) se complace en presentar esta edición de *Cómo Comenzar un Negocio en Idaho*. Este manual brinda a los empresarios y negocios que son nuevos en nuestro estado la información necesaria para empezar sus operaciones con éxito. Destaca el procedimiento de registro y los temas regulatorios que confronta un nuevo negocio. También incluye una guía completa de las agencias que se especializan en ayudar a los negocios en sus comienzos.

Este manual lo publica el Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho y forma parte de su compromiso con la comunidad comercial para trabajar en crear una economía próspera y un ambiente propicio para las oportunidades comerciales. El Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho mantiene estos esfuerzos con una variedad de servicios y está dispuesto a ayudar a los negocios y a los individuos a comenzar o expandir las operaciones, a mejorar los planes de negocio y a vender productos y servicios en los mercados exteriores.



“Idaho está comprometido en la creación de una economía próspera y de un ambiente propicio para las actividades comerciales, al apoyar a los empresarios a través de una variedad de servicios de ayuda a los negocios. El Departamento de Comercio y de Trabajo de Idaho siempre está dispuesto a ayudarle a comenzar su nuevo negocio.”

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Dale Kuykendall".



Este manual está publicado por la División de Desarrollo Económico
(Division of Economic Development)

Para más información, por favor contacte:

Idaho Commerce & Labor
700 West State Street, P.O. Box 83720
Boise, Idaho 83720-0093
(208) 334-2470; Fax: (208) 334-2631
Internet: www.idahoworks.com
E-mail: info@business.idaho.gov

TABLA DE CONTENIDO

Introducción	2
Lista de Verificación para Comenzar un Negocio.....	3
Esquema para Planear un Negocio	4
Desarrollo de Relaciones Profesionales	6
Organización de un Negocio	7
Financiación de un Negocio	10
Protección de Productos y Servicios	13
Impuestos	15
Requisitos Especiales para Negocios con Empleados	19
Carteles Requeridos en los Comercios de Idaho	22
Crecimiento y Expansión	24
Nota y Consejos Finales	27
Apéndice 1: Actividades Comerciales Reguladas y Licencias Ocupacionales.....	27
Apéndice 2: Agencias	31
Apéndice 3: Oportunidades para la Transferencia de Tecnología	36
Apéndice 4: Permisos Locales, Regulaciones y Licencias.....	37
Apéndice 5: Un Directorio de Agencias de Ayuda para Negocios	38
Apéndice 6: Formulario de Pedidos	47

INTRODUCCIÓN

Una misión fundamental del Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho es ayudar a que los negocios tengan un comienzo rápido y sencillo. Los negocios normalmente empiezan de una de las siguientes tres maneras:

- Una persona tiene una idea y empieza vender un producto o servicio,
- Una persona nueva compra un negocio que ya existe, o
- La investigación de una universidad o laboratorio es comercializada por un empresario. (ver Apéndice 3 para más información sobre la transferencia de tecnología)

Este manual proporciona una guía para desarrollar un plan de negocio, identifica las actividades comerciales que están reguladas o que requieren permisos o licencias, y describe los procedimientos o formularios del gobierno necesarios para cumplir con las leyes. También enumera las oficinas del gobierno que expiden las licencias o que realizan inspecciones al igual que las oficinas que brindan ayuda e información. Una vez que usted determina qué regulaciones o requerimientos son necesarios, el negocio en potencia deberá trabajar directamente con las agencias pertinentes.

Para obtener formatos y documentos de la División de Desarrollo Económico del Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho, utilice el formulario que está al final del manual. Los especialistas del Departamento también están disponibles para asistencia y consultas individuales.

El U.S. Small Business Administration Business Information Center (BIC) (Centro de Información para Negocios Pequeños acerca de la Administración de Negocios Pequeños de los Estados Unidos) y los Idaho Small Business Development Centers (SBDC) (Centros para el Desarrollo de Negocios Pequeños en Idaho) están listos para ayudar a los empresarios con consultas individuales (sin costo alguno), talleres a bajos costos, y acceso a recursos para negocios (Ver Apéndice 5). Además, el Service Corps of Retired Executives (SCORE) (Equipo de Servicio de Ejecutivos Retirados) mantiene una excelente red electrónica (e-network) de más de 1200 consejeros de negocios en todo el país, la cual ayuda a los empresarios de cualquier lugar. “Ask SCORE” (Pregúntele al SCORE) está disponible en el www.score.org.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA COMENZAR UN NEGOCIO

La lista de verificación para comenzar un negocio que aparece a continuación, se guía por los contenidos relevantes a su negocio. Este manual contiene una amplia lista de agencias y comisiones respecto a cómo empezar un negocio en Idaho. Es posible que las publicaciones y formatos de estas agencias no estén disponibles en español.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA COMENZAR UN NEGOCIO

INVESTIGUE EL NEGOCIO

- Small Business Administration Business Information Center (BIC)
(Centro de Información para Negocios Pequeños acerca de la Administración de Negocios Pequeños de los Estados Unidos)
- Idaho Small Business Development Centers (SBDC)
(Centros para el Desarrollo de Negocios Pequeños en Idaho)
- El Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho
- Bibliotecas públicas y de universidades
- Internet y otros recursos

ESCRIBA UN PLAN DE NEGOCIO

- Planes de administración, mercadeo, de operaciones y financiero
- Documentos de respaldo

ELIJA UN MÉTODO DE ORGANIZACIÓN

- De propiedad exclusiva
- Sociedad general
- Sociedad de responsabilidad limitada
- Sociedad limitada
- Compañía de responsabilidad limitada
- Sociedad anónima

PROTEJA LOS PRODUCTOS, SERVICIOS, IDEAS

- Patentes
- Derechos de autor
- Marcas registradas

REGÍSTRESE CON EL SECRETARÍO DEL ESTADO

- Documentos de la organización (por ej. Artículos de Constitución)
- Certificado de establecimiento del nombre del negocio

DISPONGA CÓMO SON LOS IMPUESTOS SOBRE LA RENTA

- Estatales
- Federales

DETERMINE QUÉ OTROS IMPUESTOS SE APLICAN

- Ventas y uso - Estatales
- Impuestos especiales - Estatales y Federales
- De propiedad - Asesor del condado

CUMPLA CON LAS RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

- Impuestos de empleo
- Seguro de compensación para los trabajadores
- Verificación de leyes de inmigración
- Carteles requeridos

PERMISOS, LICENCIAS Y REGLAMENTACIONES

- Federal
- Estatal
- Del condado
- Local

ESQUEMA PARA PLANEAR UN NEGOCIO

INVESTIGAR Y REUNIR DATOS SOBRE EL NEGOCIO

La investigación es una parte integral de la creación de un negocio y es esencial para la calidad del plan comercial. Además, ayuda a los nuevos empresarios a entender los aspectos fundamentales del negocio antes de comenzar las operaciones y responde a muchas preguntas importantes, como:

- ¿Quién comprará el producto?
- ¿Por qué comprarán este producto?
- ¿Cuándo comprarán este producto?
- ¿Dónde comprarán este producto?
- ¿Cómo se puede incrementar la demanda para este producto?
- ¿Cómo se puede producir y entregar este producto de la manera más eficiente?
- ¿Cómo se puede organizar y administrar este negocio de la manera más eficiente?
- ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades del negocio?

Unas respuestas bien fundamentadas a estas preguntas, pueden ayudar a que un nuevo negocio comience sobre una base rentable. El tipo de información esencial para el funcionamiento exitoso de un negocio varía ampliamente de acuerdo a las características del negocio, sus productos y sus mercados.

Los U.S. Small Business Administration Business Information Centers y el Idaho Small Business Development Centers (Centros de Información para Negocios Pequeños acerca de la Administración de Negocios Pequeños de los Estados Unidos y los centros de Desarrollo para Pequeños Negocios de Idaho) son excelentes recursos para buscar ayuda. No sólo cuentan con informaciones económicas y demográficas, sino también con un personal que está bien informado acerca de los asuntos comerciales que enfrentarán los nuevos empresarios. Para obtener mayor información sobre estas agencias u otras agencias de asistencia comercial, por favor, revise el directorio en el Apéndice 5.

PREPARAR EL PLAN COMERCIAL

A continuación aparece un breve resumen de los elementos característicos que se deben incluir en el procedimiento de planificación. Puede encontrar información más detallada en el folleto: “Your Idaho Business Plan” (Su Plan Comercial en Idaho), que puede obtenerse en las oficinas del Idaho Small Business Development Center (Centro de Desarrollo de Pequeños Negocios de Idaho) y en los U.S. Small Business Administration/Business Information Centers (Centros de Información Comercial /Administración de Pequeños Negocios de los Estados Unidos). Remítase al Apéndice 5 para ver la ubicación de estos lugares.

En general, los mejores planes son breves y van al grano. Se dice que los prestamistas toman la mayoría de las decisiones financieras dentro de los 15 minutos al leer una solicitud de préstamo, por lo tanto, la primera impresión es muy importante. Siempre que sea posible, utilice viñetas para mostrar la información en vez de utilizar párrafos.

RESUMEN EJECUTIVO

En una o dos páginas, escriba un resumen general del negocio. Especifique el campo de acción y el propósito, describa la industria a la cual pertenece y dé una idea general de los planes de administración, mercadeo, operaciones y del plan financiero.

SUGERENCIAS:

- Incluya un resumen del porqué funcionará la idea del negocio.
- Muestre alguna ventaja o exclusividad.
- Exponga los objetivos financieros específicos (análisis de gastos y ganancias, ganancias antes de los impuestos, los márgenes de ganancia bruta y neta, etc.)
- Aborde los puntos claves acerca de la habilidad de administrar, incluyendo la historia de otros dueños y directores.

PLAN DE ADMINISTRACIÓN

Defina, en términos generales, la misión global y los objetivos del negocio y haga un esquema general sobre la estrategia que seguirá. Identifique los criterios importantes para facilitar la selección del lugar y describa cualquier lugar existente y otros recursos. Diga cómo está organizado el negocio, quién es el dueño y enumere la experiencia técnica y/o directiva relevante de los propietarios y del personal. Resuma la historia del negocio y las capacidades especiales o únicas y los intereses del propietario.

PLAN DE MERCADEO

Describa la industria y el mercado local. Comience con un repaso nacional y después céntrese en el mercado local. Incluya informaciones acerca de tendencias, secciones, ciclos, problemas y oportunidades dentro de la industria. Haga una lista de las asociaciones comerciales relevantes y de cualquier otra fuente potencial de información y apoyo. Identifique las reglamentaciones pertinentes, los asuntos de autorizaciones o los requisitos de zonificación.

Incluya informaciones sobre los competidores. Haga un esquema sobre los productos y de los servicios del negocio. Haga una lista de los factores principales dentro del ambiente de este mercado e identifique los problemas y oportunidades específicos. Analice las tendencias demográficas y económicas del mercado. Diga cuál es su estrategia de mercadeo. Identifique los procesos para obtener retroalimentación del desempeño por parte de clientes y proveedores. Desarrolle un presupuesto de mercadeo.

PLAN DE OPERACIONES

Haga un resumen de los procesos de fabricación y/o del servicio de entrega. Identifique las necesidades de computadoras y software y de la contabilidad y manejo del sistema de retroalimentación de información que se va a desarrollar. Describa los horarios de producción y de operación, el control de inventario de la materia bruta y del producto terminado y los controles de calidad. Identifique las fuentes de abastecimiento. Calcule los costos de equipo, mano de obra y otros costos, determine los objetivos de producción y pronostique los costos por unidad. Diga cuál es la estrategia de funcionamiento. Haga una lista del criterio numérico que usará para medir el éxito del plan de funcionamiento. Desarrolle un presupuesto de funcionamiento.

PLAN FINANCIERO

Prepare un estado de cuentas proyectado hacia el futuro. Incluya el extracto de los ingresos, el balance de cuentas, el estado del flujo de caja (dinero líquido), explicación de las fuentes de entrada y la aplicación de estos fondos, y un esquema de su propuesta para conseguir un préstamo. Incluya una proyección que muestre una forma de rentabilidad. Cuando sea posible, compare los números con los estándares de la industria. Enumere el criterio numérico para medir el éxito de su plan financiero. Incluya hipótesis y principios de contabilidad utilizados para calcular ventas, participación en el mercado y costos.

DOCUMENTOS DE RESPALDO Y APOYO PARA EL PLAN FINANCIERO

Reúna hojas de cálculo, hojas de vida, estados financieros personales, declaraciones de impuestos, estudios de industria y mercado, resultados de encuestas, cartas de apoyo y recomendación, documentos de organizaciones relacionadas, contratos, fotografías, diagramas, descripciones de su trabajo, dibujos técnicos, planos, manuales técnicos y de operaciones, informaciones sobre los productos, listas de precios y otros documentos similares para respaldar, apoyar y explicar el plan para su negocio.

DESARROLLO DE RELACIONES PROFESIONALES

La selección de servicios profesionales apropiados para un negocio puede marcar la diferencia entre el éxito o el fracaso de un negocio.

ELECCIÓN DE UN CONTADOR

El Idaho State Board of Accountancy (Consejo de Contadores del Estado de Idaho) provee las licencias y regula a los Contadores Públicos Certificados (CPA) y los Contadores Públicos Licenciados (LPA). Estos profesionales actúan como consejeros para individuales y empresas dentro de un amplio campo de asuntos financieros. Los CPAs y LPAs pueden hacer auditorías contables, prestar servicios de revisión y compilación, proveer asistencia con los impuestos, dar servicios de asesoría acerca de la administración, y hacer planeamiento financiero personal y estatal. Un CPA o LPA puede ayudar a una empresa con los siguientes servicios:

- Preparar la declaración de impuestos y recomendar estrategias de planeamiento;
- Revisar el sistema de contabilidad de la compañía y recomendar mejoras;
- Hacer consultas sobre problemas del negocio y maneras para mejorar los recursos del cliente;
- Asistir con el diseño e instalación de sistemas de información del manejo del procesamiento de datos; y
- Ayudar al cliente con las solicitudes de préstamos y créditos, recopilando y preparando la información requerida por los prestamistas.

No todos los contadores brindan estos servicios. Elija al consejero contable profesional con mucho cuidado. Una relación de trabajo a largo plazo entre usted y su CPA o LPA puede ayudarle a tomar decisiones informadas y consistentes en lo relacionado con sus asuntos financieros y de negocios y a alcanzar sus objetivos financieros.

Un tema importante para tener en cuenta es cómo determinar la compensación o salario del CPA o LPA. Ellos normalmente basan sus honorarios en el tipo de servicios que usted requiere y la complejidad de su trabajo. Hable sinceramente acerca de los honorarios. Muy a menudo, el contador y el cliente firman un acuerdo mutuo que describe los honorarios, el campo de trabajo, y otros detalles por adelantado para que no haya malentendidos. El directorio de teléfonos contiene una extensa lista de contadores. Busque recomendaciones de su abo-

gado, banquero y de otros colegas. Antes de elegir un CPA o LPA, llame al Idaho State Board of Accountancy (Consejo de Contadores de Idaho) para determinar si esa persona tiene una licencia válida.

Si usted tiene preguntas acerca de las licencias de los contadores, o necesita más información, póngase en contacto con:

Idaho State Board of Accountancy
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0002
(208) 334-2490; Fax: (208) 334-2615
Internet: www.state.id.us/boa
E-mail: isba@boa.state.id.us

ELECCIÓN DE UN ABOGADO

Muchos abogados proveen consejos acerca de la organización de un nuevo negocio. Si es posible, elija uno que tenga experiencia en este tema. Solicite a su banquero nombres de firmas de abogados o de abogados individuales. Pregunte a otros dueños de negocios qué abogados usan ellos. Si esos negocios funcionan bien, es muy posible que hayan usado un buen criterio para elegir un abogado. Durante la primera entrevista es importante preguntar al abogado cuáles serán sus honorarios y si la firma jurídica representa a otros negocios similares al suyo. Un abogado de buena reputación estará muy dispuesto a explicar sus honorarios, generalmente en una cantidad fija por hora. Si usted no se siente cómodo con respecto a los honorarios o las calificaciones del abogado, siga entrevistando a otros. Muchas veces, un abogado no cobra por hacer una entrevista inicial, pero otros sí.

Otra manera de buscar un abogado competente es a través del servicio de referencia ofrecido por el Idaho State Bar (La Asociación Estatal de Idaho de Abogados). Para más información, póngase en contacto con:

Idaho State Bar
(208) 334-4500; Fax (208) 334-4515

El servicio está abierto de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m.

ORGANIZACIÓN COMERCIAL

En Idaho, una empresa puede ser organizada como propiedad exclusiva (de una sola persona), sociedad general, una sociedad de responsabilidad limitada, una sociedad o compañía limitada, una compañía de responsabilidad limitada o una sociedad anónima. Debido a que todos estos sistemas de organización contienen muchas variedades, si usted tiene preguntas sobre cuál de estos sistemas sería mejor para su situación, consulte con un consejero de impuestos y/o un consejero legal cualificado.

Con excepción de la propiedad exclusiva que utiliza el nombre verdadero del dueño y de las sociedades generales o colectivas que utilizan el nombre completo del dueño, todos los negocios deben registrar la notificación o documentos apropiados ante la Secretary of State (Secretaría de Estado) de Idaho. Una sociedad anónima, una sociedad o compañía limitada o una compañía de responsabilidad limitada que aún no está lista para presentar su registro, pero desea reservar un nombre comercial, puede presentar dicha solicitud por escrito con \$20.00 a la Secretary of State. Esta reserva del nombre expirará después de cuatro meses. Para obtener los formatos, verificar la situación de un negocio, o verificar la disponibilidad de un nombre para un negocio, visite el sitio del Internet www.idsos.state.id.us.

PROPIEDAD EXCLUSIVA (DE UNA SOLA PERSONA)

Una propiedad de una sola persona que adopta un nombre diferente del nombre verdadero de esta persona, debe registrar un "Certificate of Assumed Business Name" (Certificado de Nombre Comercial Asumido) ante la Secretary of State e incluir \$25.00 con este certificado.

SOCIEDAD GENERAL O COLECTIVA

Una sociedad colectiva, si no opera utilizando los nombres verdaderos de los dueños, debe registrar un "Certificate of Assumed Business Name" (Certificado de Nombre Comercial Asumido) ante la Secretary of State e incluir \$25.00 con este certificado.

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Una sociedad colectiva general puede decidir convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada registrando un "Statement of Qualification of Limited Liability Partnership" (Declaración de Calificación de Sociedad de Responsabilidad Limitada) ante la Secretary of State. Se debe pagar \$100.00 solamente una vez si el formulario está escrito a máquina y no tiene anexos; de otro modo, el costo es \$120.00.

SOCIEDAD LIMITADA

Una sociedad limitada ya existente, organizada fuera del Estado de Idaho y que viene al estado para comerciar, debe registrar dos copias originales de la "Application of Registration of Foreign Limited Partnership" (Solicitud

de Registro de Sociedades Limitadas Extranjeras) ante la Secretary of State. Dichas copias deben estar acompañadas de un certificado de la jurisdicción donde fue organizada la sociedad como prueba de la existencia de esta sociedad limitada. Una sociedad limitada nueva creada en Idaho debe registrar dos originales de su Certificado de Sociedad Limitada ante la Secretary of State. Se debe pagar \$100.00 solamente una vez para el registro de sociedades extranjeras existentes o para sociedades limitadas nuevas si el formulario está escrito a máquina y no tiene anexos; de otra manera, el costo es \$120.00.

COMPAÑÍAS DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Una compañía de responsabilidad limitada es otra forma de hacer negocios en Idaho. Cuando está correctamente formada, esta entidad tiene las limitaciones de responsabilidad de una sociedad anónima y las atribuciones de impuestos de una sociedad. El "Idaho Limited Liability Company Act" (El Acta de Compañías con Responsabilidad Limitada de Idaho) está disponible en la oficina de la Secretary of State of Idaho.

COMPAÑÍAS DE RESPONSABILIDAD LIMITADA EXISTENTES DE OTROS ESTADOS

Para funcionar en Idaho, una compañía de responsabilidad limitada establecida en otro estado debe registrarse ante la Secretary of State y entregar el original de un formulario firmado llamado "Application for Registration as a Foreign Limited Liability Company" (Solicitud para Registrar una Compañía de

Responsabilidad Limitada Extranjera), junto con una copia. El costo de la inscripción es \$100.00 (o \$120.00 si no está a máquina).

NUEVAS COMPAÑÍAS DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Una compañía de responsabilidad limitada formada bajo el Acta de Idaho, debe registrarse ante la Secretary of State entregando una copia de sus artículos de organización junto con un formulario provisto por la oficina de la Secretary of State. El costo para registrar una compañía de responsabilidad limitada es \$100.00 (o \$120.00 si no está a máquina o si tiene otros documentos adjuntos). Igual que con las corporaciones o sociedades anónimas, los intereses de los socios de una compañía de responsabilidad limitada podrían estar sujetos a las leyes de títulos y valores del estado y del gobierno federal. Se puede obtener información sobre la expedición de intereses a los socios en la U.S. Securities and Exchange Commission Idaho Department of Finance con las direcciones mencionadas hacia el final de esta sección.

SOCIEDADES ANÓNIMAS O CORPORACIONES CORPORACIONES EXTRANJERAS EXISTENTES

Para funcionar en Idaho, una corporación establecida en otra jurisdicción debe presentar dos copias originales de una "Application for Certificate of Authority" (Solicitud para el Certificado de Autoridad) ante la Secretary of State (Secretaría del Estado de Idaho) junto con un certificado del estado de incorporación otorgado por el estado donde fue incorporado. Se debe pagar \$100.00 solamente una vez (o \$120.00 si la solicitud no está escrita a máquina) para una compañía de negocios (ganancial o de lucro) y \$30.00 para una compañía no-ganancial (sin fines de lucro).

CORPORACIONES NUEVAS

Una corporación ganancial o no-ganancial organizada en Idaho debe registrar dos originales de sus Artículos de Organización ante la Secretary of State. La oficina de la Secretary of State ya no expide Certificados de Incorporación. La prueba de la aplicación se establece según la hora más reciente del sello de la oficina de la Secretary of State, con el número del archivo (precedido por la letra "C"). Los requisitos están tomados del Acta de Corporaciones Comerciales de Idaho y del Acta de

Corporaciones No-Gananciales de Idaho, disponibles en la oficina de la Secretary of State. Se debe pagar \$100.00 solamente una vez (o \$120.00 si no está escrito a máquina) para corporaciones comerciales o \$30.00 para corporaciones no-gananciales.

Si una corporación desea emitir acciones al público o recaudar dinero del público, debe notificar al Idaho Department of Finance y a la U.S. Securities and Exchange Commission (Departamento de Finanzas de Idaho y la Comisión Federal de Intercambio de Acciones y de Títulos y Valores) de sus planes de emitir acciones para capitalizar la corporación.

Si mientras está recaudando fondos para su empresa, usted decide publicar anuncios ofreciendo oportunidades de inversión o de entrar en sociedad con su compañía, o solicita inversionistas por otros medios, póngase en contacto con el Idaho Department of Finance.

Los términos "títulos" y "valores" se refieren a mucho más que las acciones o bonos, y describen muchos tipos de deudas (por ejemplo, una nota o préstamo) o equidad usada para solicitar dinero para un negocio. Contacte al Idaho Department of Finance para determinar si usted necesita registrarse con ellos o registrar una exención. En algunos casos, no es necesario registrarse. Para más información sobre títulos y valores, por favor póngase en contacto con:

U.S. Securities and Exchange Commission
Pacific Regional Office
5670 Wilshire Blvd., Suite 1100
Los Angeles, CA 90036-3648
(323) 965-3998, (866) 584-9338
Fax: (323) 965-3815
Internet: <http://www.sec.gov/>
E-mail: losangeles@sec.gov

Idaho Department of Finance
Securities Bureau
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0031
(208) 332-8004, Fax: (208) 332-8099
Internet: <http://www.state.id.us/Finance/dof.htm>
E-mail: finance@fin.state.id.us

El Idaho Credit Code (Código de Crédito de Idaho) requiere que se de una notificación o que se obtenga una licencia del Department of Finance para todos los tipos de negocios que ofrecen, disponen o se encargan de crédito al consumidor, o se involucran en recolección o consejería de crédito. El crédito al consumidor se define como el crédito ofrecido para uso personal, de la familia, o uso en el hogar. Los requisitos están establecidos en el Idaho Credit Code, disponible en el Department of Finance. Para más información, contacte al Department of Finance, Consumer Finance Bureau al (208) 332-8002.

Para más información sobre como registrar los negocios, contacte a la:

Idaho Secretary of State
Commercial Division-Business Entities
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0080
(208) 334-2301, Fax: (208) 334-2080
Internet: <http://www.idsos.state.id.us>
E-mail: sosinfo@idsos.state.id.us

FINANCIACIÓN DE UN NEGOCIO

La financiación es esencial al comenzar un negocio. La disponibilidad de capital permite que un negocio progrese y tenga éxito. El tipo de capital disponible depende en gran parte de la fase o etapa en la que el negocio esté operando. El diagrama a continuación, representa cuando varios tipos de capital pueden ser los más apropiados:

	Semilla	Comienzo	Primera etapa	Expansión	Etapa posterior	Etapas de salida
Recursos Personales	✓	✓	✓			
SBIR/STTR	✓	✓	✓			
“Inversionistas Ángeles”	✓	✓	✓	✓		
Capital de Riesgo	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bancos Sociales o Comunes	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Banca de Inversión-IPO				✓	✓	✓

La siguiente lista ilustra algunos de los diferentes tipos de financiación disponibles para los pequeños negocios en Idaho

RECURSOS PERSONALES

Los empresarios deben contar con recursos personales de financiación incluyendo la familia, amigos y ellos mismos. Tales inversiones personales demuestran convicción en la idea, negocio y empresario, así como la disposición de tomar riesgos.

PROGRAMAS SBIR/STTR

El programa, Small Business Innovation Research Program (SBIR) (Programa de Innovación e Investigación para Negocios Pequeños) y el Small Business Technology Transfer Program (STTR) (Programa de Transferencia de Tecnología para Negocios Pequeños) otorgan dinero a negocios pequeños que trabajan en proyectos de investigación en un área relacionada con una agencia federal participante/patrocinadora. El programa STTR tiene que incluir una organización de investigación sin fines de lucro.

Las becas se otorgan en fases. La fase I de financiación brinda una oportunidad para probar la viabilidad de una idea. La fase II brinda los fondos para desarrollar más las ideas válidas de la Fase I.

Las agencias del gobierno revisan las propuestas y deciden cuál proyecto es más válido y satisface mejor sus necesidades. El negocio participante conserva todas las ideas y patentes.

Los requisitos para que un negocio sea elegible para las becas de SBIR/STTR incluyen que:

- Sea propiedad de un estadounidense y operado independiente,
- Sea para producir ganancias,
- Emplee al investigador principal de la tecnología a desarrollar,
- Cuento con 500 empleados o menos.

Existen 11 agencias federales que proveen financiación SBIR/STTR:

- U.S. Department of Defense (DOD) (Departamento de Defensa)
- U.S. Department of Health and Human Services/National Institute of Health (NIH) (Departamento de Salud y Servicios Humanos/Instituto Nacional de Salud)
- U.S. Department of Energy (Departamento de Energía)
- National Aeronautics & Space Administration (NASA) (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio)
- National Science Foundation (Fundación Nacional de Ciencia)
- U.S. Department of Agriculture (USDA) (Departamento de Agricultura)
- U.S. Department of Commerce (DOC) (Departamento de Comercio de los Estados Unidos)
- U.S. Department of Transportation (DOT) (Departamento de Transporte)
- U.S. Department of Education (DOE) (Departamento de Educación)
- Environmental Protection Agency (EPA) (Agencia para Protección Ambiental)
- U.S. Department of Homeland Security (Departamento de Seguridad Doméstica)

Para más información, visite: www.sba.gov/sbir

INVERSIONISTAS ÁNGELES

Los Inversionistas Ángeles son particulares de alto valor que proporcionan capital y experiencia a compañías que están emergiendo. Tales inversionistas invierten cantidades moderadas de dinero en las primeras etapas de inicio de las compañías.

Los inversionistas autorizados se pueden organizar en alianzas para invertir en negocios que están emergiendo. Para obtener apoyo financiero de los participantes en tales alianzas, un negocio calificado puede hacer una presentación al grupo. Aunque los miembros de la alianza pueden discutir las posibles oportunidades de inversión, los ángeles individuales toman sus propias decisiones de financiación.

Actualmente, hay dos alianzas de ángeles operando en Idaho, la Boise Angel Alliance y el Delta Angel Group. Para más información acerca de la Boise Angel Alliance

visite: www.boiseangelalliance.com. Para más información acerca del Delta Angel Group para los estados de Washington, Idaho y Montana, visite: www.deltaangelgroup.org. Puede considerar acercarse a las dos alianzas de ángeles (si es apropiado) así como a las alianzas de otros estados, puesto que las inversiones ángeles no están limitadas por la proximidad geográfica.

“VENTURE CAPITAL” (CAPITAL DE RIESGO)

Mientras que el capital de los ángeles es una inversión individual, la inversión de capital de riesgo se realiza como una financiación. Los Capitalistas de Riesgo cambian dinero por patrimonio en las compañías participantes y asumen un papel activo en la administración de la compañía mientras buscan ganancias rápidas de su inversión. Los Capitalistas de Riesgo también invierten más dinero en menos compañías si se comparan con los inversionistas ángeles. Para más información, por favor póngase en contacto con las oficinas de TechConnect cuya información aparece en el Apéndice 5.

“COMMUNITY BANKS” (BANCOS SOCIALES)

En cualquier punto de la vida de un negocio se puede solicitar y recibir un préstamo. Es importante desarrollar y mantener relaciones con un banco. El banco que ha estado encargado de las cuentas de cheques y ahorros de su negocio (y personal) sería la opción más probable para brindarle financiación que cualquier otro banco que no tenga una historia de trabajo con usted.

Para estimular el desarrollo económico, la U.S. Small Business Administration (SBA) (Administración de Negocios Pequeños de los Estados Unidos) ofrece un programa de garantía de préstamo en cooperación con los bancos locales. Aunque bancos pueden hacer préstamos sin la garantía de la SBA, la mayoría participan en el programa, lo que les permite rebajar el riesgo de prestar a negocios pequeños.

La obtención de un préstamo de un banco para su negocio requiere que el aspirante presente un plan de negocios detallado al prestamista. Siempre y cuando el préstamo se pague según lo programado, el banco no intervendrá en las operaciones diarias del negocio.

Una lista de participantes en o alrededor de Idaho que participan en el programa de garantía de préstamos con el SBA aparecen en el Internet en: www.sba.gov/id/plpid.html.

COMPAÑÍAS DE DESARROLLO CERTIFICADO

Además de los programas de garantía SBA ofrecidos a través de los bancos sociales o comunes, el programa SBA 504 se ofrece sólo a través de compañías de desarrollo certificadas. El programa 504 provee tasas-fijas, financiación a largo plazo para activos mayores fijos. Los préstamos a través de este programa normalmente se estructuran de manera que un prestamista privado provee 50 por ciento de la financiación, el prestamista 504 provee 40 por ciento de la financiación, y el prestatario tiene que contribuir con el 10 por ciento que queda. La parte máxima del SBA 504 del préstamo es normalmente \$1 millón de dólares.

Las compañías de desarrollo certificado están ubicadas en todo el estado de Idaho y se pueden encontrar en el sitio de Internet:

www.sba.gov/financing/sbaloan/cdc504.html

“REVOLVING LOAN FUND” (PRÉSTAMOS GIRATORIOS O ROTATIVOS)

Para estimular el desarrollo económico, algunas agencias de desarrollo económico, agencias de planificación y ciudades manejan préstamos giratorios. Desde la perspectiva del prestatario, estos fondos son similares a la financiación de un banco, pero la decisión de financiación normalmente la toma un comité local de revisión. Los

términos y las tasas de interés de estos fondos pueden ser flexibles y cada préstamo giratorio tendrá sus propias reglas. Contacte la agencia de desarrollo económico adecuada (ver Apéndice 5) para averiguar si tienen disponibles préstamos giratorios.

BANCA DE INVERSIÓN Y OFERTAS PÚBLICAS INICIALES (IPOS)

Una Oferta Pública Inicial (IPO) es parte del proceso que una compañía privada puede usar para convertirse a una compañía pública. Muchas de las acciones iniciales se ofrecen a las inversionistas iniciales de la compañía como a los Inversionistas Ángeles y a los Capitalistas de Riesgo. Después, el IPO y el plan de negocio se comercializan ante un gran grupo de inversionistas tales como los fondos de inversiones mobiliarias y los fondos de pensiones. Comúnmente conocido como “la gira”, este proceso determina la cantidad y precio inicial de las acciones.

Los banqueros inversionistas normalmente actúan como los aseguradores para los IPOs y se exige que participen en el proceso. Los banqueros inversionistas ponen el precio y comercializan las acciones. Aunque se puede recaudar grandes cantidades de capital a través de un IPO, sea conciente de que hay costos altos asociados para hacerlo.

PROTECCIÓN DE PRODUCTOS Y SERVICIOS

Muchas empresas empiezan con una idea, un invento, un concepto innovador, o un nuevo procedimiento. Si un negocio depende de una de estas propiedades intelectuales, es un consejo sabio que lo proteja de su posible explotación por parte de otros competidores. Así mismo, si un negocio ha establecido un nombre o marca particular, solamente con buena voluntad, debería ser protegido en toda la extensión que sea posible. El estado de Idaho y el gobierno federal proveen varios servicios a los negocios acerca de este tema.

PATENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

Una patente es un derecho exclusivo para explotar una invención por un período de tiempo (años). Puede ser otorgada solamente por el gobierno federal. Sólo se puede patentar algo que represente un avance tecnológico nuevo y superior. También se recomienda que usted contrate los servicios de un abogado especializado en patentes. La información y los formatos de solicitud están disponibles en la oficina U.S. Patent and Trademark Office (Oficina de Patentes y Marcas Registradas de Fábrica de los Estados Unidos) o vía el Internet en: <http://www.uspto.gov>.

U.S. COPYRIGHT (DERECHOS DE AUTOR O DE REPRODUCCIÓN)

Un derecho de autor protege las creaciones literarias, artísticas o intelectuales de que sean reproducidas o usadas sin autorización. Una vez establecido, el derecho de autor queda protegido por el estatuto de la ley federal. Artículos como libros, artículos de arte, composiciones musicales y programas para computadoras pueden ser protegidos con un derecho de autor.

Los derechos de autor se registran ante la U.S. Library of Congress (Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos). Para más información sobre los derechos de autor, contacte:

Library of Congress
Copyright Office
Chief Examiner Division
101 Independence Ave., SE
Washington, DC 20559-6000
(202) 707-3000 (información público)
(202) 707-9100 (formatos)
Fax: (202) 707-2600
Internet: <http://www.copyright.gov>

Tenga en cuenta que la música de fondo o la que se utiliza en un sistema telefónico también está protegida con derechos de autor. Los negocios son responsables de la violación a los derechos de autor. Para información específica sobre las leyes de derechos de autor y de la música, contacte a un abogado o a una de las siguientes organizaciones:

American Society of Composers, Authors and Publishers (ASCAP)
7920 W. Sunset Blvd., 3rd Floor
Los Angeles, CA 90046
(800) 95-ASCAP, Fax: (323) 883-1049
Internet: www.ascap.com
E-mail: info@ascap.com

Broadcast Music, Inc. (BMI)
8730 Sunset Blvd., 3rd Floor West
West Hollywood, CA 90069-2211
(310) 659-9109
Internet: www.bmi.com
E-mail: losangeles@bmi.com

SESAC, Inc.
501 Santa Monica Blvd., Suite 450
Santa Monica, CA 90401-2430
(310) 393-9671, Fax: (310) 393-6497
Internet: <http://www.sesac.com>

MARCAS REGISTRADAS DE FÁBRICA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y DEL ESTADO DE IDAHO

Una marca registrada es la declaración del derecho exclusivo para usar un logotipo, nombre u otra marca particular para identificar al dueño como fuente de origen de estos materiales o servicios donde está aplicada esta marca. El derecho actual se adquiere por el hecho de usar esta marca comercialmente; el registro solamente avisa al público del derecho exclusivo que le pertenece al dueño. Para ser registrada, una marca no puede ser genérica o ser sólo una descripción; debe de ser demostrativa, única, tener arbitrariedad y ser característica. Las marcas de fábrica y las marcas de servicios pueden ser registradas bajo las leyes estatales y, si van a ser usadas en otros estados, deben de ser registradas bajo las leyes federales.

En Idaho, la Secretaría del Estado de Idaho es responsable de los registros de las marcas de fábrica y de servicios de Idaho. Una “Application for Registration of

Trademark-Servicemark” (Solicitud para Registrar una Marca de Fábrica/Servicio) se debe presentar con una copia exacta de la marca y \$30.00 por código de clase ante la Secretaría del Estado. Para más información, contacte:

**Idaho Secretary of State
Trademark Division
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0080
(208) 334-2810, Fax: (208) 334-2282
Internet: <http://www.idsos.state.id.us>
E-mail: dfarnswo@id.sos.state.id.us**

La oficina de U.S. Patent and Trademark (Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos) tiene muchos recursos disponibles acerca de las patentes y las marcas registradas de fábrica. Para más información, visite: <http://www.uspto.gov>

IMPUESTOS

Un punto clave dentro de la operación de una empresa es el cumplimiento de las obligaciones del gobierno federal y del estado de Idaho respecto a los impuestos. Esta sección explica cómo pagar los impuestos de las ganancias, de las ventas e impuestos especiales, tanto federales como estatales. Los dueños de los negocios también deben estar informados sobre los impuestos de propiedades inmobiliarias (bienes raíces) e impuestos de propiedades personales sobre muebles de oficina y otros equipos. Estos impuestos de propiedades los calcula el Asesor del Condado y los recolecta el Tesorero del Condado. Además, algunas localidades imponen impuestos locales. Estos se tratan a continuación.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS (SOBRE LA RENTA)

IMPUESTOS DE LAS GANANCIAS PARA UN SOLO DUEÑO

Para cumplir con la obligación de pagar impuestos de las ganancias federales, los propietarios únicos deben presentar un formulario “1040” del Internal Revenue Service (“IRS”) (Servicio de Impuestos Internos), junto con los formularios “Schedule C” y “Schedule SE” para los impuestos del seguro social para personas que trabajen por cuenta propia. Para cumplir con las obligaciones de pagar impuestos estatales, un residente de Idaho debe presentar un formulario “40” (formulario “43” para solamente la mitad de año y para los no-residentes) y anexar una copia de su declaración federal.

El IRS (Servicio de Impuestos Internos) exige que usted haga pagos estimados con el formulario “1040ES” si los impuestos que usted debe por el año exceden los \$1,000.00. El estado de Idaho no requiere que usted haga pagos estimados, sin embargo, se pueden hacer pagos estimados voluntariamente utilizando el formulario 51 en cualquier momento durante el año.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA SOCIEDADES COLECTIVAS

La ley de impuestos federales requiere que las sociedades registren un formulario “IRS 1065”. Las reglas de impuestos del estado de Idaho requieren la presentación del formulario “65” de Idaho, junto con una copia de su declaración federal de impuestos. Los impuestos sobre las ganancias de una sociedad son pagados dentro de las declaraciones registradas de cada socio, incluyendo a los socios no residentes.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA SOCIEDADES LIMITADAS Y PARA SOCIEDADES DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Con respecto a los impuestos, tanto las sociedades limitadas como las sociedades de responsabilidad limitadas se tratan de la misma manera que las sociedades colectivas.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA SOCIEDADES ANÓNIMAS O CORPORACIONES “S”

Una corporación elegible puede escoger ser tratada como una corporación “S” con la presentación oportuna del formulario “IRS 2533”, Election by a Small Business Corporation (Elección de una Corporación de un Negocio Pequeño). Los impuestos federales para corporaciones “S” se presentan usando el formulario para impuestos del “IRS 1120-S”. Los impuestos del estado de Idaho requieren una copia del “IRS 1120-S” junto al formulario estatal “41S”. Los impuestos sobre las ganancias de una corporación “S” se pagan generalmente dentro de la declaración de los accionistas, incluyendo a los accionistas no residentes.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA SOCIEDADES ANÓNIMAS O CORPORACIONES

Las corporaciones (Sociedades Anónimas) pagan los impuestos federales usando el formulario “IRS 1120” o “1120-A”. Copias de estos formularios se deben adjuntar al formulario estatal “41” cuando se registra el formulario de impuestos de ganancias anuales de una corporación de Idaho. El IRS y Idaho exigen que las corporaciones paguen trimestralmente si los impuestos que deben a Idaho son de \$500.00 o más durante el año tributario. Estos pagos se hacen con el formulario federal “1120 W” y con el formulario estatal “41ES”. En Idaho, las corporaciones durante su primer año de operaciones no nece-

sitan pagar estimados trimestrales y pueden esperar hasta la fecha anual de inscripción para pagar sus impuestos sobre las ganancias del primer año.

IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA COMPAÑÍAS DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Para propósitos de impuestos federales, algunos negocios son automáticamente clasificadas como corporaciones. Otros negocios pueden elegir ser cobrados como una corporación o como una sociedad con la entrega del formulario "8832" ante el IRS. Idaho cobra los impuestos a estas compañías de la misma manera que el gobierno federal cobra los impuestos.

IMPUESTOS SOBRE VENTAS Y USO

Idaho tiene un impuesto del 6% sobre ventas al por menor, arrendamientos o alquileres de propiedades personales tangibles. El impuesto también se aplica a tarifas para admisión, recreación, alojamiento en hoteles, moteles, y campamentos, vuelos chárter interestatales y ciertas clases de trabajos. Un impuesto de uso del 6% se debe por el uso, consumo o almacenamiento de propiedad personal tangible en Idaho, sobre los cuales no se haya pagado impuesto de ventas. Esto incluye los objetos comprados por correo o por Internet.

Los negocios que hacen ventas al por menor deben obtener un "Idaho Seller's Permit" (Número de Permiso para Vender) mientras que aquellos que hacen compras sin impuestos para su propio uso necesitan un "User Tax Account Number" (Número de Cuenta de Impuestos para el Usuario). Los dos se pueden obtener al completar y presentar un "Form IBR-1-Idaho Business Registration Form" (Formulario de Inscripción para Negocios en Idaho) a través de Internet en: www.business.idaho.gov o al enviar un formulario a la Idaho Tax Commission. Llene el Formulario de Solicitud al respaldo de este folleto para obtener una copia en papel. La Tax Comission expedirá un número de permiso junto con las instrucciones de cómo y cuando remitir el impuesto.

Un impuesto adicional sobre ventas se aplica en las ciudades de Driggs, Ketchum, Lava Hot Springs, Sandpoint, Stanley, y Sun Valley. Este impuesto es determinado y administrado por la localidad. Un impuesto de ventas aplica en el Condado de Kootenai y va a ser aplicado en el Condado de Nez Perce desde Octubre, 2004.

Varias exenciones se aplican al pago de impuestos sobre ventas y sobre el uso. Un comprador puede usar un "Sales Tax Resale o Exemption Certificate-Form ST-101" (Certificado de Impuesto de Ventas de Re-Venta o Formulario de Exención ST-101) para hacer compras exentas de impuestos. Por ejemplo, compras de objetos de re-venta o compra de materiales usados directamente para la producción de artículos para re-venta.

Hay un impuesto del 2% adicional de viajes y convenciones que se aplica a hoteles, moteles, y campamentos. Los ingresos de este impuesto se utilizan para promover el turismo.

En las ciudades de Boise, Chubbuck y Pocatello se aplica un impuesto de alojamiento adicional para la renta de cuartos en hoteles y moteles.

Se puede encontrar más información sobre las ventas y el uso de impuestos y exenciones en una serie de folletos específicos para cada industria. Dichos folletos se pueden obtener en la Idaho State Tax Commission (Comisión de Impuestos del Estado de Idaho) o en el sitio de Internet: www.tax.idaho.gov/.

IMPUESTOS ESPECIALES INTERNOS E INDIRECTOS Y OTROS IMPUESTOS

Tanto el gobierno federal como el gobierno del Estado de Idaho aplican impuestos especiales internos o indirectos para productos y mercancías específicos. Las siguientes listas de impuestos internos no están completas, pero proveen una muestra de los impuestos que aplican para un negocio. Se aconseja a los negocios que se pongan en contacto con el IRS y la Idaho State Tax Commission para determinar cuáles impuestos son aplicables.

IMPUESTOS INTERNOS E INDIRECTOS FEDERALES

- Comunicaciones telefónicas y transporte aéreo
- Impuestos sobre fabricación de una variedad de productos
- Impuestos de ventas al por menor y del uso de combustibles y ciertas ventas de camiones
- Impuesto sobre ganancias no esperadas en la producción de petróleo crudo doméstico
- Impuesto sobre el medio ambiente por entrega de materiales peligrosos
- Impuestos sobre el medio ambiente para la producción de petróleo y químicos
- Impuesto sobre el uso de rutas por camiones pesados y autobuses
- Producción, ventas o importación de alcohol, tabaco o armas de fuego
- Impuestos para artículos de lujo

IMPUESTOS INTERNOS E INDIRECTOS U OTROS

IMPUESTOS DEL ESTADO DE IDAHO

- Impuesto sobre la cerveza y el vino-pagado por parte de los distribuidores
- Impuestos sobre los seguros -pagado al Departamento de Seguros por parte de los aseguradores
- Impuestos sobre cigarrillos y tabaco -pagado por los mayoristas o importadores
- Impuestos sobre equipos de entretenimiento que funcionan con monedas-pagado por los dueños u operadores
- Licencias del Acuerdo Internacional de Impuestos de Combustibles (IFTA) -pagado por los camioneros interestatales
- Impuesto sobre licencia de minas - pagado por los mineros o receptores de derechos de autor
- Impuesto sobre combustible para motores -pagado por los distribuidores
- Impuestos sobre la electricidad -pagado por los productores de energía hidroeléctrica

IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD (BIENES)

Póngase en contacto con su Asesor de Condado para más información. Las propiedades (bienes) personales que se usan en un negocio tales como un escritorio o una computadora se consideran sujetos a impuestos. El dueño del negocio debe reportar toda la propiedad personal sujeta a impuestos ante el asesor del condado, de manera anual y pagar un impuesto que se basa en el valor calculado de la propiedad en la oficina del tesorero del condado. La propiedad inmobiliaria o bienes raíces también están sujetos a impuestos en Idaho.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PAGADOR DE IMPUESTOS

Todos los negocios, a excepción de los de un solo dueño o propietario sin empleados, deben obtener un "Employer Identification Number" ("EIN") (Número de Identificación de Empresario) que servirá como su número de identificación como pagador de impuestos. Este número es necesario para cuando el negocio registra su declaración de impuestos. Un negocio puede obtener un "EIN" del Servicio de Impuestos Internos de los Estados Unidos al presentar el formulario "SS-4" a través de Internet, por el Correo de los EEUU o al llamar al (800) 829-4933.

El IRS publican un CD-ROM sobre asuntos de impuestos federales concerniente a los negocios pequeños: Introduction to Federal Taxes for Small Businesses and Self-Employed, 'Get Your Business off to a Successful Start.' (Introducción a los Impuestos Federales para Negocios Pequeños y para los que Trabajan por Propia Cuenta, "Empezando Su Negocio Con Éxito"). Está disponible en el IRS por teléfono llame al 1-800-TAXFORM y solicite la publicación Numero 3693. Otro recurso, el Small Business Self-Employed Online Classroom (Sala de Clase "Online" para los que Trabajan Por Propia Cuenta), está disponible en Internet: www.irs.gov/businesses/small. Al estar en el sitio Internet, seleccione "IRS Small Business Workshop" ("Taller del IRS para Negocios Pequeños").

Para más información, documentos y ayuda, por favor póngase en contacto con las siguientes oficinas:

Federal Taxes (Impuestos Federales)

Internal Revenue Service

Taxpayer Service

Federal Building, Room 327

550 West Fort Street, MSC 041

Boise, ID 83724-0041

IRS Telephone Tax Service: (800) 829-1040

Internet: <http://www.irs.gov>

STATE TAXES (Impuestos Estatales de Idaho)

Boise

State Tax Commission

800 Park Blvd., Plaza IV

P.O. Box 36

Boise, ID 83722

(208) 334-7660, (800) 972-7660

Fax: (208) 334-7846

Internet: <http://www.tax.idaho.gov>

Línea de reembolso: 364-7389, (888) 228-5770

Coeur d'Alene

Idaho Tax Commission

1910 NW Blvd., Suite 100

Coeur d'Alene, ID 83814

(208) 769-1500, Fax: (208) 769-1505

Idaho Falls

Idaho Tax Commission

150 Shoup Avenue, Suite 16

Idaho Falls, ID 83402

(208) 525-7116, Fax: (208) 525-7154

Lewiston

Idaho Tax Commission

1118 "F" Street

P.O. Box 1014

Lewiston, ID 83501

(208) 799-3491, Fax: (208) 799-5053

Pocatello

Idaho Tax Commission

611 Wilson Street, Suite 5

Pocatello, ID 83201-5029

(208) 236-6244, Fax: (208) 233-6134

Twin Falls

Idaho Tax Commission

1038 Blue Lakes Blvd. N., Suite C

P.O. Box 227

Twin Falls, ID 83303-5227

(208) 736-3040, Fax: (208) 736-3043

REQUISITOS ESPECIALES PARA NEGOCIOS CON EMPLEADOS

Los empresarios que tienen empleados deben de pagar impuestos de empleo y de desempleo, adquirir un seguro para la compensación del trabajador y seguir las guías del trabajo. También deben informar al estado cuando contratan nuevos empleados.

REQUISITOS PARA REPORTAR UN “EMPLEADO NUEVO”

Todos los empleadores deben reportar al Departamento de Comercio y Trabajo los empleados nuevos cuyo empleo anterior terminó 12 meses antes de la fecha actual en la que empiezan trabajar. Si el reporte se hace dentro de los primeros 20 días después de la fecha de contratación, esto cumple con los requisitos del reporte. Existen varios métodos aceptables para hacer el reporte.

Uno de esos medios aceptables es entregar una copia legible y completa del formulario W-4 para proveer la información al Departamento de Comercio y Trabajo. Los empleadores generalmente tienen los formularios W-4 archivados por cada empleado. El “New Hire Reporting Form” (“Formulario Para Reportar Empleados Nuevos”) para entregar la información también está disponible por pedido. Los empleadores deben proporcionar el nombre de la compañía, dirección, el Federal Employer Identification Number (Numero de Identificación Federal del Empleador), el Idaho Unemployment Insurance Account Number (numero de Cuenta de Seguros para Desempleo de Idaho), el nombre completo del empleado, su dirección, número de Seguro social y la fecha del contrato. Las copias de los reportes completos se pueden enviar a la siguiente dirección:

**Idaho Commerce and Labor
New Hire Directory
317 Main Street
Boise, ID 83735-0610**

Los empleadores que prefieran enviar sus reportes completos vía fax al Departamento de Comercio y Trabajo, pueden hacerlo llamando al (208) 332-7411.

Los empleadores que prefieran ingresar la información del empleado nuevo a través de la Internet pueden hacerlo utilizando Internet Explorer o Netscape, versión 3.0 o más reciente. Un Número de Identificación Personal puede ser obtenido al contactar New Hire Reporting.

Los empleadores que prefieran hacer el reporte electrónicamente pueden hacer los arreglos al llamar al (800) 627-3880.

Para más información, por favor contacte:

**Idaho Commerce & Labor
New Hire Directory
317 W. Main St.
Boise, ID 83735-0610
(208)332-8941, (800) 627-3880
Fax: (208) 332-7411
Internet: www.cl.idaho.gov
E-mail: newhire@cl.idaho.gov**

IMPUESTOS DE CONTRATOS

El hecho de contratar empleados requiere procedimientos adicionales para el pago de los impuestos. Los impuestos de contratación incluyen la deducción de los impuestos de las ganancias de los cheques de sueldo de los empleados, el pago de los impuestos del seguro social, y el pago de impuestos de desempleo federales y estatales. Cuando un negocio contrata uno o más empleados, debe cumplir con los requisitos señalados a continuación:

IMPUESTOS DE RETENCIÓN FEDERAL POR EMPLEADOS E IMPUESTOS DE EMPLEO Y DE DESEMPLEO

Un negocio con empleados debe solicitar un “EIN” federal (Por favor vea la sección anterior sobre impuestos). Una vez solicitado el “EIN” el negocio recibirá un “Form 8109 -- Federal Tax Deposit Coupon Book” (Libro de Cupones para Depósitos de Impuestos Federales). Estos cupones se usan cuando el negocio hace un depósito de Los pagos de impuestos federales deducidos al empleado, pagos en conjunto del empresario y del empleado del impuesto del Seguro Social y pagos de Medicare, y pagos del empleador por el Impuesto de Desempleo Federal.

Para hacer las deducciones sobre los impuestos federales de las ganancias del empleado, un empleador debe estar seguro de que cada empleado tiene un Número de Seguro Social y un formulario actualizado "W-4" en sus archivos. Las deducciones se hacen de acuerdo a las guías de los impuestos federales que aparecen en la Publicación 15, Circular "E" "Employer's Tax Guide" (Guía de Impuestos para el Empresario). Además de la retención de los impuestos de las ganancias, se debe hacer retención de los impuestos de Seguro Social y de Medicare. Los porcentajes de los impuestos pagados en cualquier año para el Seguro Social y Medicare se pueden encontrar en la Publicación 15. El empleador iguala esta deducción y la deposita periódicamente en un banco certificado. El impuesto sobre las ganancias del empleado, el Seguro Social y Medicare aparecen todos reportados en la "Form 941 -- Employer's Quarterly Federal Tax Return" (Declaración trimestral de Impuestos Federales del Empresario).

Un empleador también debe hacer pagos del impuesto de desempleo federal del 0.8% por los primeros \$7,000.00 del sueldo de cada empleado. Estos pagos se reportan en la "Form 940 o 940EZ -- Employer's Annual Federal Unemployment Tax Return" (Declaración Anual Federal de Impuestos de Desempleo del Empleador). Para más información, contacte el IRS (ver información de contacto en la página 17-18).

REQUISITOS PARA REGISTRAR UN NEGOCIO EN IDAHO

Con el "Form IBR-1 -- Idaho Business Registration Form" (Formulario de Inscripción de un Negocio en Idaho), el dueño de un negocio puede registrar simultáneamente con la Idaho State Tax Commission, el Department of Commerce and Labor, y la Industrial Commission (Comisión de Impuestos del Estado de Idaho, el Departamento de Comercio y Trabajo, y la Comisión Industrial). Este formulario se puede completar a través de la Internet en: www.lbusiness.idaho.gov o está disponible en cualquiera de las agencias mencionadas. También se puede obtener al completar el formulario que aparece al final de este manual.

RETENCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LAS GANANCIAS PARA UN EMPLEADO DE IDAHO

Todo los empleadores deben obtener un "Withholding Account Number" (Número de Cuenta de Retención)

en la Comisión de Impuestos del Estado de Idaho tras completar un IBR-1. A los empleadores se les asigna un número y se les otorga un paquete sobre impuestos para reporte de nómina e instrucciones para reportar los sueldos pagados y la retención de impuestos por ingresos estatales. A cada empleador que el IRS le exija que deduzca y remita los impuestos federales sobre las ganancias de los sueldos y salarios pagados a los empleados, también debe deducir y remitir los impuestos sobre las ganancias al estado de Idaho. Las retenciones para los impuestos estatales de las ganancias se hacen a través del Formulario federal W-4 para los empleados y el "Idaho Income Tax Withholding Tables" (Guía de Retenciones de Impuestos de las Ganancias de Idaho).

IMPUESTO DE IDAHO PARA EL DESEMPLEO

Los negocios en Idaho que tengan empleados, deben de pagar un impuesto de desempleo estatal (SUTA). Como se menciona arriba, el formulario IBR-1 se usa también para conseguir un número de cuenta para el empleador y una tasa de impuestos para el pago del impuesto de desempleo del estado en el Department of Commerce and Labor. Usando esta tasa, número, e instrucciones, los empleadores hacen los pagos de impuestos para el desempleo trimestralmente. Para más información, contacte con la oficina local de Comercio y Trabajo o con la oficina estatal en:

Idaho Department of Commerce and Labor
Employer Accounts Bureau
317 Main Street
Boise, ID 83735-0760
(208) 334-3576; (800) 448-2977
Fax: (208) 334-6301
Internet: <http://www.cl.idaho.gov>
E-mail: suta@cl.idaho.gov

SEGURO DE COMPENSACIÓN PARA EL TRABAJADOR

Todos los empleadores que operan en Idaho tienen la obligación de poseer un seguro de compensación para el trabajador a menos que estén específicamente eximidos. Para cumplir con este requisito, un negocio puede elegir uno de casi 300 proveedores privados de seguros que tienen licencia del estado para escribir el seguro de compensación para los trabajadores. En casos especiales, el seguro privado también está permitido por la Idaho

Industrial Commission (Comisión Industrial de Idaho). Las tasas y dividendos pueden variar de una aseguradora a otra. Contacte a un agente de seguros o al representante de una compañía para recibir ayuda.

Para más información sobre el seguro de compensación para los trabajadores de Idaho y sus requisitos, o para recibir una copia de "Worker's Compensation: A Guide for Employers" (Compensación del Trabajador: Una Guía para los Empleadores), póngase en contacto con:

Boise
Idaho Industrial Commission (Comisión Industrial de Idaho)
317 Main Street
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0041
(208) 334-6000; (800) 950-2110
Fax: (208) 334-2321
Internet: <http://www2.state.id.us/iic>
E-mail: kday@iic.state.id.us

Burley
Idaho Industrial Commission
127 W. 5th N., Suite A
Burley, ID 83318
(208) 678-3332, Fax: (208) 677-3616

Coeur d'Alene
Idaho Industrial Commission
Employer Compliance
1221 W. Ironwood Drive, Suite 100
Coeur d'Alene, ID 83814
(208) 769-1452, Fax: (208) 769-1465

Idaho Falls
Idaho Industrial Commission
1820 E. 17th Street, Suite 300
Idaho Falls, ID 83404
(208) 525-7248, Fax: (208) 525-7013

Kellogg
Idaho Industrial Commission
35 Wildcat Way, Suite B
Kellogg, ID 83837
(208) 786-4600, Fax: (208)786-7110

Lewiston
Idaho Industrial Commission
1118 "F" Street
Lewiston, ID 83501
(208) 799-5035, Fax (208) 799-3482

Nampa
Idaho Industrial Commission
847 Parkcenter Way, Suite 7
Nampa, ID 83651
(208) 442-8341, Fax: (208) 442-8344

Payette
Idaho Industrial Commission
501 N. 16th
P.O. Box 179
Payette, ID 83661
(208) 642-9417, Fax: (208) 642-6163

Pocatello
Idaho Industrial Commission
1070 Hiline, Suite 300
Pocatello, ID 83201
(208) 236-6399, Fax: (208) 236-6040

Sandpoint
Idaho Industrial Commission
1500 Hwy. 2, Suite 200
Sandpoint, ID 83864-1794
(208) 263-5747, Fax: (208) 265-9637

Twin Falls
Idaho Industrial Commission
1411 Falls Ave. East
Twin Falls, ID 83301
(208) 736-4700, Fax: (208) 736-3053

REGLAS DE TRABAJO ESTATALES DE IDAHO

Para asegurar el cumplimiento de las reglas de Idaho que incluyen salario mínimo, horas extras, leyes laborales para menores, mantenimiento de archivos, y pago de salarios, contacte:

Idaho Department of Commerce and Labor
Wage and Hour Division
317 Main Street
Boise, ID 83735-0910
(208) 332-3570 Ext. 3134, Fax: (208) 334-6301
Internet: <http://www.cl.idaho.gov/wagehour.htm>
E-mail: wagehour@cl.idaho.gov

REGLAS DE TRABAJO FEDERALES

Los negocios con empleados deben de saber cuáles son las reglas federales concernientes a las condiciones de trabajo, salarios, y formas de hacer pagos. Estas actividades son controladas específicamente por la Occupational Safety and Health Administration (Administración de Salud y Seguridad Ocupacional) (OSHA), que produce el "OSHA Handbook for Small Businesses" (Manual para Pequeños Negocios de OSHA) en el sitio de Internet, y la Wage and Hour Division (División de Salarios y Horarios), que ofrece la "Handy Reference Guide to the Fair Labor Standards Act" (Guía Práctica de Referencia Simple para el Acta de las Normas de Justicia en el Trabajo) en su sitio de Internet.

U.S. Department of Labor
Wage and Hour Division
1150 N. Curtis Rd., Suite 202
Boise, ID 83706-1234
(208) 321-2987, toll free (866) 487-9243
Fax: (208) 321-2991
Internet: <http://www.dol.gov/dol/esa/whd/>

Occupational Safety and Health Administration
1150 N. Curtis Rd., Suite 201
Boise, ID 83706-1234
(208) 321-2960, Fax: (208) 321-2966
Internet: <http://www.osha.gov>

OSHA (La Administración de la Seguridad y Salud Ocupacionales) también ofrece un programa gratis que provee asistencia en el diseño de programas de salud y seguridad para el sitio de trabajo. Para más información, contacte al:

Safety and Health Consultation Program
Boise State University
1910 University Dr.
Boise, ID 83725-1825
(208) 426-3283, Fax: (208) 426-4411
Internet: www2.boisestate.edu/oshconsult

ELIGIBILIDAD DE EMPLEO

Los empleadores de los negocios con empleados también deben verificar la elegibilidad de empleo de todos los individuos empleados al hacer que cada empleado complete un formulario federal "I-9". Copias de este formulario están disponibles en:

U.S. Citizenship and Immigration Services
1185 S. Vinnell Way
Boise, ID 83709
(208) 685-6600, toll free (800) 375-5283
Forms/Fax on Demand: (800) 870-3676
Internet: <http://www.uscis.gov>

CARTELES REQUERIDOS PARA LOS NEGOCIOS EN IDAHO

Los negocios con empleados deben exhibir ciertas notificaciones federales y estatales en el lugar del trabajo. Estos carteles están disponibles gratuitamente. La siguiente es una lista de estos requerimientos legales y también de los opcionales.

Los carteles requeridos que aparecen a continuación están disponibles en:

Idaho Commerce & Labor
317 W. Main St.
Boise, ID 83735-0910
(208) 332-3570, Fax: (208) 334-6301
Internet: www.cl.idaho.gov/ftp/requiredposters.pdf

- Cartel de Salario Mínimo
- Cartel de Beneficios del Seguro de Desempleo
- Cartel del Acta de Protección del Polígrafo
- Cartel del Acta de Salario Mínimo y Normas de Trabajo Justo
- Cartel de Igualdad de Oportunidades para todo los Empleados
- Cartel de Seguridad en el Trabajo y de Protección de la Salud
- Cartel del Derechos bajo el Acta de Ausencia Familiar y Médica (FMLA)

OTROS CARTELES REQUERIDOS

CARTEL DE COMPENSACIÓN AL TRABAJADOR

Este cartel está disponible en Inglés y en Español a través de su proveedor de seguros de compensación al trabajador cuando se expide la póliza. Por favor vea el capítulo, Requisitos Especiales para Negocios con Empleados, para más información sobre la compensación al trabajador.

Las profesiones y negocios que han recibido licencias en Idaho a través de la Bureau of Occupational Licenses (Agencia de Licencias Ocupacionales), tienen requisitos individuales de licenciamiento autorizados por los estatutos y las leyes. Para más información, contacte:

Bureau of Occupational Licenses
Owyhee Plaza, 1109 Main St. Suite 220
Boise, ID 83702-5642
(208) 334-3233, Fax: (208) 334-3945
Internet: www2.state.id.us/ibol
Email: ibol@ibol.state.id.us

CARTELES OPCIONALES:

Cartel de Crédito sobre ingresos por salario
Internal Revenue Service
Western Area Distribution Center
Rancho Cordova, CA 95743-0001
(800) 829-3676
Internet: <http://www.irs.gov>

Cartel de Anti-Discriminación
Idaho Human Rights Commission
1109 Main St., Suite 400
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0040
(208) 334-2873; toll free (888)-249-7025
TDD/TYY (208) 334-4751
Fax: (208) 334-2664
Internet: <http://www2.state.id.us/ihrc/ihrchome.htm>
E-mail: inquiry@ihrc.state.id.us

CRECIMIENTO Y EXPANSIÓN

El estado de Idaho reconoce una prioridad alta en el mantenimiento de un ambiente de negocios saludable y próspero. Los siguientes programas están disponibles para ayudar a los negocios de Idaho a mantenerse saludables, fuertes y lucrativos. Para más información sobre los temas que aparecen en esta sección, por favor contacte el Equipo de Desarrollo de Negocios en el Departamento de Comercio y Trabajo en el (208) 334-2470.

3% CRÉDITO DE IMPUESTOS PARA INVERTIR

Disponible para inversiones nuevas elegibles en Idaho. El crédito puede recuperar hasta el 50% de su responsabilidad para impuestos de ingresos estatales y se puede transferir hasta 14 años en el futuro.

En lugar de este crédito de impuestos sobre los ingresos, está disponible una exención de dos años de impuestos del impuesto de propiedad sobre los bienes personales. La exención se aplica solamente si se tuvo una pérdida en el segundo año impositivo anterior en el que los bienes fueron puestos en servicio. La pérdida se debió haber computado sin tener en cuenta ninguna de las pérdidas de operación remanente.

HASTA \$2000 DE REEMBOLSO PARA ENTRENAMIENTO DE EMPLEADOS NUEVOS

Disponible para cada trabajo nuevo creado por compañías clasificadas para el Workforce Development Training Fund (WDTF) (Fondo de Desarrollo de Fuerzas Laborales). HASTA \$3000 DE REEMBOLSO por cada trabajo nuevo creado en condados designados rurales.

\$1000 EN CRÉDITO DE IMPUESTOS PARA TRABAJOS NUEVOS

Disponible para negocios que contratan empleados nuevos cuyas ganancias promedias anuales son \$15.50 por hora o más, y que sean elegibles para recibir cobertura con un plan de seguros de accidente o salud proporcionado por el empleador.

\$500 EN CRÉDITO DE IMPUESTOS PARA TRABAJOS NUEVOS

Disponible para los negocios que producen, montan, fabrican, manufacturan, o procesan productos de recursos naturales. No se puede combinar con el crédito de \$1000 en impuestos para trabajos nuevos.

5% CRÉDITO PARA INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Disponible para investigación básica y gastos de investigación calificada que se realice en Idaho. Este crédito de impuestos para investigación y desarrollo es transferible.

3% CRÉDITO PARA TELECOMMUNICACIONES DE BANDA ANCHA (BROADBAND)

Hasta \$750,000 en impuestos estatales de Idaho para el equipo de banda ancha certificado. El crédito es transferible.

100% EXENCIÓN DE IMPUESTOS DE VENTAS DE PRODUCCIÓN

La exención de impuestos de venta y uso en Idaho está disponible para equipos y materiales usados directamente en las operaciones de manufacturación, procesamiento, minería, fabricación u operaciones de aserrar; también para “clean rooms” (cuartos asépticos) utilizados en la fabricación de semiconductores y equipo para semiconductores.

DEDUCCIONES PARA PÉRDIDAS DE OPERACIÓN

Respaldo para pérdidas en el pasado hasta \$100,000 por año tributario para dos años. Las pérdidas que no han sido absorbidas en dos años puede ser aplicadas al futuro hasta un máximo de 20 años o hasta que sea absorbida.

100% EXENCIÓN PARA IMPUESTOS DE PROPIEDAD

Aplicado al inventario de negocio y vehículos motores registrados, barcos y aviones.

100% EXENCIÓN PARA ARTÍCULOS-EN-TRANSITO (GOODS-IN-TRANSIT)

Además una exención adicional del impuesto de uso y ventas para las mercancías compradas por una compañía en su propio negocio y enviadas fuera de Idaho.

100% EXENCIÓN PARA EQUIPO USADO PARA CONTROLAR LA CONTAMINACIÓN

Aplicable al impuesto de venta y uso para el equipo requerido para las regulaciones estatales y federales. Los lugares a los que se les exige el control de contaminación están exentos del impuesto de propiedades.

100% EXENCIÓN PARA COMBUSTIBLES INDUSTRIALES Y MATERIAS PRIMAS DEL IMPUESTO DE VENTAS DE IDAHO

PROGRAMA DE IDAHO PARA UN PRÉSTAMO CON INTERÉS PREFERENCIAL

Ofrece préstamos con una tasa de interés baja para cualquier propósito a los negocios pequeños que clasifiquen. Los préstamos los ofrecen los bancos comerciales y tienen una garantía hasta del 85% de la Small Business Administration (SBA) (Administración de Negocios Pequeños).

HASTA \$10 MILLONES EN BONOS DE INGRESOS INDUSTRIALES

Disponible para financiar la manufacturación, procesamiento, producción, y ensamblaje de proyectos. Los bonos libres de impuestos los ofrecen la corporación pública con el proyecto o negocio como garantía subsidiaria.

SERVICIOS PREPARADOS AL GUSTO DEL NEGOCIO PARA RECLUTAR EMPLEADOS

Obtenga una guía profesional personalizada sobre la dirección al reclutar empleados. Consultores experimentados puedan visitar su sitio de trabajo, analizar los requisitos de trabajo, e identificar los empleados potenciales con las destrezas, entrenamiento, y experiencia necesaria para trabajar con Usted. También aproveche los contactos nacionales del Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho y del Banco Nacional de Trabajo en sus sitios de Internet. Contacte cualquier de las 24 oficinas de servicios de empleo del Departamento de Comercio y Trabajo que aparecen en el Apéndice 5 para recibir ayuda para contratar empleados.

ENTRENAMIENTO PERSONALIZADO PARA EMPLEADOS

Idaho apoya los programas de capacitación y educación para ayudar a proporcionar empleados calificados y productivos para su compañía. La capacitación se puede adaptar a las necesidades específicas de su compañía y se

puede diseñar para desarrollar destrezas específicas en sus empleados para cumplir sus requisitos precisos. El reembolso financiero está disponible para las compañías elegibles, para cubrir los gastos de capacitación de los empleados nuevos. Para más información en asistencia en la capacitación para empleados, contacte una de las oficinas de Comercio y Trabajo que aparecen en el Apéndice 5.

RED DE CAPACITACIÓN PARA EMPLEADOS (WORKFORCE TRAINING NETWORK - WTN)

La WTN coordina la distribución de capacitación personalizada estatal para satisfacer las necesidades de empleadores y ciudadanos de Idaho. Todos los programas se brindan en un ambiente profesional flexible que se puede adaptar al cliente para cumplir con los criterios específicos de una compañía y se pueden dirigir con el enfoque que mejor se adapte a sus necesidades. Para más información visite el sitio Internet: www.wtnidaho.com

RED DE NEGOCIOS DE IDAHO (IDAHO BUSINESS NETWORK - IBN)

La IBN une las necesidades de compra de las agencias estatales y federales con los productos y servicios de las compañías de Idaho. Además, la IBN provee asistencia técnica para completar los documentos para hacer ofertas, ofrece seminarios sobre la evolución de prácticas de adquisición, y también es la sede de la Conferencia de Oportunidades de Negocios del Gobernador de Idaho, poniéndolo a usted cara-a-cara con los profesionales que hacen las compras, de las agencias del gobierno y de las corporaciones grandes. Anualmente, los negocios de Idaho tienen un promedio de más de \$100 millones en contratos federales y estatales aprovechando la IBN. Para más información, visite el sitio de Internet: www.idahoworks.com/ibn

ASISTENCIA CON EXPORTACIÓN

La División Internacional de Comercio y Trabajo ofrece consejería sobre exportaciones, seminarios, y recursos de mercadeo para las compañías de Idaho. Además, se ofrecen oportunidades de mercadeo a través de catálogos, exposiciones comerciales, y misiones comerciales por un costo pequeño. Los representantes comerciales de Idaho en México, China, Taiwán, y Corea ayudan a las compañías a encontrar oportunidades de negocios, y buscar distribuidores y proyectos. La sociedad con el servicio

Comercial de los Estados Unidos proporciona recursos y asistencia mundial. Para más información visite el sitio del Internet: www.idahoworks.com/F5_IntBiz.html

ASISTENCIA TÉCNICA (TECHHELP)

TechHelp es una organización posicionada exclusivamente para ayudar a los fabricantes de Idaho a ser más competitivos. Manufacturas eficiente, desempeño humano, sistemas de calidad, desarrollo de productos e información tecnológica son todas las áreas en las que TechHelp ayuda a las compañías de Idaho. La lista de las oficinas de TechHELP aparece en el Apéndice 5.

CENTROS DE DESARROLLO DE COMPAÑÍAS PEQUEÑAS (SMALL BUSINESS DEVELOPMENT CENTERS-SBDC)

Los centros de desarrollo para compañías pequeñas ofrecen consejería, entrenamiento, y asistencia técnica actu-

alizada en todos los aspectos de la administración de los negocios pequeños, con una meta principal de ayudar a los dueños de negocios pequeños y a los dueños potenciales a tomar decisiones acertadas para el funcionamiento exitoso de sus negocios. Las oficinas del SBDC aparecen en el Apéndice 5.

CONEXIÓN TÉCNICA (TECHCONNECT)

El personal de TechConnect asume el papel de directores de proyectos para acceder a los recursos necesarios para negocios para que los negocios puedan comercializar tecnologías privadas, de las universidades y del gobierno. Las oficinas de TechConnect aparecen en el Apéndice 5.

UNA NOTA Y CONSEJOS FINALES

Esta guía para comenzar un negocio no sustituye o reemplaza de ninguna manera ninguna directiva, reglamentación o requisito de las agencias de gobierno autorizadas que son directamente responsables por los últimos requisitos. Se aconseja a los negocios que obtengan los servicios de un contador cualificado para asuntos de impuestos, manejo de efectivo y asuntos de llevar registros, y un abogado para dirigir asuntos de organización de la futura empresa, los empleados, y otros temas regulatorios. Un profesional experimentado en bienes raíces puede aconsejar acerca del análisis del lugar del negocio, adquisición de oportunidades de negocio existentes y adquisición de un terreno o edificio.

APÉNDICES

APÉNDICE 1

ACTIVIDADES COMERCIALES REGULADAS Y LICENCIAS OCUPACIONALES

En Idaho no hay una “licencia general” para negocios para todo el estado. Sin embargo, hay numerosas agencias estatales y federales que regulan y/o dan licencias para actividades comerciales. Por favor, revise la siguiente lista y contacte a las entidades pertinentes de acuerdo a su negocio. Los números que aparecen en la columna derecha de “Actividades”, corresponden a las agencias enumeradas que aparecen en el Apéndice 2. Aunque esta lista fue diseñada para ser detallada, no puede cubrir todas las actividades reguladas. Es la responsabilidad de cada empresa asegurar el cumplimiento de los reglamentos según los estatutos y reglamentaciones aplicables.

Actividad	Agencia	Actividad	Agencia
Abogados	7	Centros de cirugía ambulatoria	21
Acupunturistas	33	Apicultor	2
Administración del hogar de ancianos	33	Aprobación de subdivisiones (sanitario)	24
Aduana/importaciones de comida	24, 16	Vendedores de armas de fuego , importadores y fabricantes	44
Agrimensores	10	Arquitectos	33
Aplicaciones para el descargo de aguas contaminadas sobre la tierra	12	Arquitectos de jardines	33
Descargo o tratamiento de aguas contaminadas	11,12	Certificación para trabajar con asbestos	11
Descargo subterráneo de aguas contaminadas (por aljibes de inyección)	46	Asbestos	11
Agua Potable	12	Ascensores	8
Regulación de aguas subterráneas	12	Aseguradores domésticos y mutuales	26
Derechos de aguas/aljibes	46	Representantes de atletas	33
Abastecimiento de agua - público y privado	12	Entrenadores atléticos	31
Laboratorios de aguas	22	Vendedores de sistemas de asistencia auditiva	33
Asociaciones de ahorro y préstamos	13	Bancos	13
Contaminantes del aire	11, 12	Asesor de bienes raíces	33
Calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC)	8	Agentes de bienes raíces/inmobiliaria	37
Alcohol industrial y para ingerir		Bombas	41
Importación/fabricación/ventas	44	Bombas para combustible	3
Alcohol de calidad para uso en productos que no son bebidas alcohólicas (medicamentos herbarios, productos alimenticios, etc.)	44	Bombas para tanques sépticos	24
Técnicos de almacenamiento de agua en tanques subterráneos	12,24	Seguro de protección de bosques/multas	28
Servicios de ambulancias	19	Boxeo/lucha romana (exhibiciones profesionales)	5
		Cabilderos	38
		Calderas	8
		Camiones para transportar agua	24
		Campos de tiro	15
		Alteración de canales de arroyos	4,46

Actividad	Agencia	Actividad	Agencia
Carreras - caballos, perros, emisión simultánea	41	Cuidado/limpieza dental	9
Carretillas de comida	24	Fabricante de dentaduras	33
Casas certificadas familiares	21	Negocio y Desarrollo Industrial Corp.	13
Casas fabricadas, casas modulares	8	Deshechos sólidos (basura)	11,12,24
Casas fabricadas instalaciones	8	Disposición de deshechos sólidos	12,24
Vendedores de casas fabricadas , agentes, servicios y ventas, licencias	8	Consejo de licencias para dietéticos	31
Licencia para cervecería y vinería	24, 41	Construcción de diques	46
Licencia para fabricar cerveza y vino	44	Disposición de deshechos peligrosos	11,12
Licencia para cerveza y vino (al por mayor/menor)	41	Dragar (recreativo/comercial)	46
Licencia para chofer comercial	43	Importación/manufactura de drogas	16,35
Licencia para chofer comercial	43	Proveedores (ej. casas para ancianos) de drogas /medicamentos	35
Permiso de cianuro	14	Venta de las drogas /medicamentos (menos farmacias)	35
Cirujano oral/dental	9	Empaquetamiento de drogas /medicamentos	35
Clínicas rurales de salud	21	Fabricantes de drogas	35
Agencias de cobro/cobradores	13	Mayoristas de drogas	35
Administración del Código General Comercial	38	Droguerías/farmacias	35
Estación de combustible (tanques subterráneos)	11	Electricistas	8
Procesamiento/fabricación de comida	24	Contratista eléctrico , inspectores	8
Almacenamiento frío para comida	24	Electrolisis	33
Comerciantes por comisión	2	Plantas de embotellar	24
Consejeros	31	Endodoncista	9
Contratistas de utilidades públicas	8	Normas de Energía	8
Certificación para inspector de construcciones	8	Asistentes de enfermeras	23
Contadores Públicos Licenciados (CPA)	1	Enfermeras anestesistas	32
Corporaciones (Sociedades Anónimas)	38	Enfermeras internas o practicantes	32
Negocios de corretaje	13,39	Enfermeras licenciadas	32
Importación/fabricación de cosméticos	24,16	Enfermeras registradas	32
Cosmetólogos, salones, escuelas, Instructores	33	Centros de enfermería especializadas	21
Crematorios	33	Centros de enfermería especializadas	32
Criaderos de animales de caza	2	Licencia de escuelas residenciales	20
Criaderos de peces (comercial)	2	Diseño de escuelas y edificios estatales	8
Inspección de centros para el cuidado de niños	24	Estética	33
Centros/casas para el cuidado de niños	20	Expendedora	24
Licencia para el cuidado de niños en ambiente familiar	20	Agentes de explosivos	44
Centros de cuidado intermediario	21	Transporte de explosivos	44
Centros de cuidado residencial	21	Fabricación de alimentación comercial	2
Administradores de cuidado residencial	33	Fabricantes de edificios comerciales	8
Dentistas	9	Farmacias (por correo)	35
Dentista pediátrico	9	Farmacéuticos, internos, directores	35

Actividad	Agencia	Actividad	Agencia
Fabricación de fertilizante (comercial)	2	Especialistas de salud y medio ambiente	21
Compañías financieras	13	Laboratorios de medio ambiente	22
Floristas	2	Permisos de medio ambiente	12
Fondos de lagos, ríos, y arroyos estatales	28	Equipos para medir	3
Internos y contratistas de fontanería	8	Mercados de alimentos	24
Estudios de fotografía glamorosos	33	Agente de mercancías	2
Fuegos artificiales (“fireworks”)	14,44	Equipos métricos	3
Marcas para ganado	41	Minas (de dragar o superficial)	12,28
Mercados de remate de ganado	2	Residuos de minas	11,12,46
Geólogos	18	Entrenamiento de seguridad minera	17
Licencias para guías	34	Industria minera	11,30
Compañías de hipotecas (préstamos)	13	Mortuorios	33
Hornos microondas	16	Fábrica e importación de municiones	44
Agencias de hospicio	21	Nombres Comerciales Asumidos	38
Licencias para hospitales	21	Notarios públicos	38
Hospitales de acceso crítico	21	Optometristas	31
Distribuidores de huevos /clasificadores	2	Certificación orgánico	2
Importaciones/Aduana	45	Ortodoncistas	9
Ingenieros	10	Panaderías	24
Consejeros para el control de insectos	2	Marcas de papas	9
Inseminación artificial	2	Paramédicos (EMT)	19
Consejeros de inversiones	13,39	Certificación en partería (CNM)	1
Compañías de inversiones	39	Pastar	30
Relaciones laborales	27	Pastoreo	30
Registro de laboratorios clínicos	22	Peluqueros, peluquerías, escuelas de peluquería, e instructores	33
Industria de productos lácteos	2,11,12	Periodontitis	9
Prácticas de leñador	29	Pesca y caza al por menor	15
Seguridad para el leñador	8	Pesca (comercial)	11
Vendedor de licencias de pescar y cazar	15	Operadores y aplicadores de pesticidas	2
Vendedores de licores	41	Fabricantes y vendedores de pesticidas	2, 11
Licencia para venta de licores al por menor	41	Permisos de pedras	30
Locales de alojamiento y desayuno	24	Cazadores de pieles	13
Contratos de madera	28	Compradores de pieles y cueros	15
Ventas de madera (por la agencia federal “BLM”)	30	Piscicultura	2,11,12
Manicurista	33	Piscinas	24
Marcas registradas o marcas de servicios	38	Compañías de plica	13
Asistentes médicos	31	Podiatra	2
Equipos médicos	16	Préstamos al consumidor y ventas a crédito	13
Equipos médicos durables (para consumidores)	35	Productos rurales/agentes/vendedores	2
Servicios médicos de emergencia	19	Psicólogos	33
Medidores	3		

Actividad	Agencia	Actividad	Agencia
Químicos	2	Taxidermia	11
Quiroprácticos	33	Servicio telefónico - pago por llamada	6
Equipo de radiación	22	Vendedores vía teléfono	6
Equipo de rayos-X (diagnóstico)	16	Terapeutas familiares y de parejas	33
Relator de tribunal	40	Terapeutas físicos y asistentes	31
Plantas de rendimientos	2	Terapeutas físicos y servicios de foniatra	21
Normas sanitarias de restaurantes	24	Terapeutas ocupacionales y asistentes	31
Contratista de aparatos de rociadura automática	14	Terapeutas respiratorios	31
Agentes de seguridad	13,39	Ventas, alquileres, permisos de terrenos estatales	28
Corporaciones de agentes de seguro o sociedades , licenciatura de agentes (no-residente)	26	Manufacturación de tierra para plantas	2
Regulación del seguro de compensación para los traba- jadores	25	Tierras bajas o anegadizas	4,11
Compañías de semillas	2	Trabajadores sociales	33
Sistemas de seguridad para la casa	8	Transportadores interestatales privados y exentos	43
Sociedades de Responsabilidad Limitada	38	Transportadores interestatales e intraestatales	43
Sociedades Limitadas	38	Uniones de crédito	13
Centros para el trato de abuso de sustancias	20	Utilidades	36
Sustancias controladas	35	Licencias para agentes/vendedores de vehículos	43
Eliminación, generación, restos y tratamiento de sustan- cias peligrosas	11,12	Licencias para vehículos comerciales de más de 26,000 libras	43
Sustancias radiactivas y peligrosas	11,12	Licencias para vehículos rurales (de más de 60,000 libras)	43
Almacenes para exportación de tabaco	44	Veterinarios	2
Importación de tabaco	44	Técnicos de drogas veterinarias	35
Licencia para vender productos de tabaco	38	Tiendas de drogas veterinarias	35
Tabernas	24	Viveros o semilleros al por mayor/menor	2
		Registro de viviendas de tiempo compartido	37,38

APÉNDICE 2

AGENCIAS

1. Idaho Board of Accountancy
(Consejo de Contabilidad de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0002
(208) 334-2490, Fax: (208) 334-2615
Internet: www.state.id.us/boa
E-mail: isba@boa.state.id.us
2. Idaho State Department of Agriculture
(Departamento de Agricultura de Idaho)
2270 Old Penitentiary Road
Boise, ID 83712
(208) 332-8500, Fax: (208) 334-2879
Internet: <http://www.agri.state.id.us>
3. Idaho State Department of Agriculture
Bureau of Weights and Measures
P.O. Box 790
Boise, ID 83701
(208) 332-8690, Fax: (208) 334-2378
Internet: www.agri.state.id.us
E-mail: tschafer@agri.state.id.us
4. U.S. Army Corps of Engineers
(Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos)

Boise Regulatory Office
304 N. 8th St., Room 140
Boise, ID 83702-5820
(208) 345-2155, Fax (208) 345-2968

Coeur d'Alene Regulatory Office
c/o Idaho Panhandle National Forests
3815 Schreiber Way
Coeur d'Alene, ID 83815-8363
(208) 765-7237 o (208) 765-7256
Fax: (208) 765-7449

Idaho Falls Regulatory Office
900 N. Skyline Drive, Suite A
Idaho Falls, ID 83402
(208) 522-1645, Fax: (208) 522-2994

Walla Walla District, Regulatory Office
201 N. 3rd Ave.
Walla Walla, WA 99362-1876
(509) 527-7150, Fax: (509) 527-7823
5. Athletic Commission (Comisión Atlética)
7600 W. Katsilometes Road
Pocatello, ID 83204
(208) 221-6534, Fax: (208) 237-9697
E-mail: tomk@mutualid.com
6. Office of the Attorney General of Idaho
(Oficina Del Procurador General de Idaho)
Civil Litigation Division
Consumer Protection Unit
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0010
(208) 334-2424, In-state: (800) 432-3545
Fax: (208) 334-2830
Internet: <http://www2.state.id.us/ag/>
E-mail: consumer_protection@ag.state.id.us
7. Idaho State Bar
(Asociación de Abogados de Idaho)
P.O. Box 895
Boise, ID 83701
(208) 334-4500, Fax: (208) 334-4515
Internet: www.idaho.gov/isb
E-mail: cmcdonal@isb.state.id.us
8. Idaho Division of Building Safety
(División de Seguro para Construcción en Idaho)
1090 E. Watertower St.
Meridian, ID 83642
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0048
(208) 334-3950
Internet: <http://www2.state.id.us/dbs/>
Building & Energy: jrayne@dbs.state.id.us
Electrical: gmalmen@dbs.state.id.us
Elevators & Safety: rbrewton@dbs.state.id.us
Heating, Ventilation, & A/C:
dmunroe@dbs.state.id.us
Logging: dkludt@dbs.state.id.us
Mfg.'d Homes: jrayne@dbs.state.id.us
Plumbing: thogander@dbs.state.id.us
Public Works: nmichael@dbs.state.id.us
9. Idaho Board of Dentistry
(Consejo de Dentistas de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0021
(208) 334-2369, Fax: (208) 334-3247
Internet: www.idaho.gov/isbd
E-mail: smiller@isbd.state.id.us

-
10. Idaho Board of Professional Engineers and Professional Land Surveyors (Consejo de Ingenieros Profesionales y Agrimensores Profesionales)
600 South Orchard, Suite A
Boise, ID 83705
(208) 334-3860, Fax: (208) 334-2008
Internet: <http://www.state.id.us/ipels/index.htm>
E-mail: dcurtis@ipels.state.id.us
 11. U.S. Environmental Protection Agency (Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos)
1435 N. Orchard
Boise, ID 83706
(208) 378-5746, Fax: (208) 378-5744
Internet: <http://www.epa.gov/r10earth/>
 12. Idaho Department of Environmental Quality (Departamento de Calidad Ambiental de Idaho)
1410 N. Hilton
Boise, ID 83706-1255
(208) 373-0502, Fax (208) 373-0417
Internet: www.deq.state.id.us
 13. Idaho Department of Finance (Departamento de Finanzas de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0031
(208) 332-8000, Fax; (208) 332-8099
Internet: <http://www.finance.state.id.us>
E-mail: finance@fin.state.id.us
 14. Division of State Fire Marshal
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0043
(208) 334-4370, Fax: (208) 334-4375
Internet: www.doi.state.id.us/
E-mail Admin. Assist: scarnaha@doi.state.id.us
 15. Idaho Department of Fish and Game (Departamento de Pesca y Caza de Idaho)
P.O. Box 25
Boise, ID 83707-0025
(208) 334-3700, Fax: (208) 334-2148
Internet: <http://fishandgame.idaho.gov/>
E-mail: idfginfo@idfg.state.id.us
 16. U.S. Food and Drug Administration (Administración de Comestibles y Drogas de los Estados Unidos)
9780 S.W. Nimbus Ave.
Beaverton, OR 97008-7163
(503) 671-9332, Fax: (503) 671-9445
Internet: <http://www.fda.gov>
E-mail: abennett@ora.fda.gov
 17. Idaho Geological Survey (Geólogos Profesionales de Idaho)
University of Idaho
P.O. Box 443014
Moscow, ID 83844-3014
(208) 885-7991, Fax: (208) 885-5826
Internet: www.idahogeology.com
 18. Idaho Board of Registration for Professional Geologists
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0033
(208) 334-2268, Fax: (208) 334-5211
Internet: www2.state.id.us/ibpg
E-mail: ibpg@ibpg.state.id.us
 19. Idaho Department of Health and Welfare (Departamento de Salud y Bienestar de Idaho)
Division of Health (División de Salud)
Bureau of Emergency Medical Services
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0036
(208) 334-4000, Fax: (208) 334-4015
Internet: www.idahoems.org/
E-mail: IdahoEMS@idhw.state.id.us
 20. Idaho Department of Health and Welfare
Div. of Family and Community Services (División de Servicios para la Familia y la Comunidad)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0036
(208) 334-5700, Fax: (208) 334-6699
 21. Idaho Department of Health and Welfare
Bureau of Facility Standards (Oficina de Control de Calidad de Instalaciones)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0036
(208) 334-6626, Fax: (208) 364-1888
E-mail: fsb@idhw.state.id.us

-
22. Idaho Department of Health and Welfare
 Division of Health
 Bureau of Laboratories (Oficina de Laboratorios)
 2220 Old Penitentiary Road
 Boise, ID 83712-8299
 (208) 334-2235, Fax: (208) 334-2382
 E-mail: hudsonr@idhw.state.id.us
23. Idaho Department of Health and Welfare
 Division of Medicaid
 Bureau of Facilities Standards
 3232 Elder Street
 P.O. Box 83720
 Boise, ID 83720-0036
 (208) 334-6620, (800) 748-2480
 Fax: (208) 334-6629
 E-mail: IDNAP@idhw.state.id.us
24. Idaho Health District Offices
- Central District Health Department
 707 N. Armstrong Place
 Boise, ID 83704
 (208) 327-7499, Fax: (208) 327-8553
 Internet: www.cdhd.org
 E-mail: tschmalz@phd4.state.id.us
- Southwest District Health
 920 Main Street
 Caldwell, ID 83605
 (208) 455-5400, Fax: (208) 455-5405
 Internet: www.southwestdistricthealth.org
 E-mail: vyoung@phd3.state.id.us
- Panhandle Health District
 2195 Ironwood Court
 Coeur d'Alene, ID 83814
 (208) 667-9513, Fax: (208) 765-4309
 Internet: www.idaho.gov/phd1
 E-mail: kbabin@phd1.state.id.us
- District Seven Health
 254 "E" Street
 Idaho Falls, ID 83402
 (208) 522-0310, Fax: (208) 525-7063
 Internet: www.idaho.gov/phd7/
 E-mail: rbly@phd7.state.id.us
- North Central Health District
 215 10th Street
 Lewiston, ID 83501
 (208) 799-3100, Fax: (208) 799-0349
 Internet: www.idaho.gov/phd2/
 E-mail: pguenthe@ph2.state.id.us
- Southeastern District Health Department
 1901 Alvin Ricken Dr.
 Pocatello, ID 83201
 (208) 233-9080; Fax: (208) 234-7169
 Internet: www.idaho.gov/phd6/
 E-mail: spew@phd6.state.id.us
- South Central District Health Department
 1020 Washington St. N.
 Twin Falls, ID 83301-3156
 (208) 734-5900, Fax: (208) 734-9502
 Internet: www.idaho.gov/phd5/
 E-mail: dan-k@phd5.state.id.us
25. Idaho Industrial Commission
 (Comisión Industrial de Idaho)
 317 W. Main St.
 Boise, ID 83720-0041
 (208) 334-6000, Fax: (208) 334-2321
 Internet: <http://www2.state.id.us/iic>
 E-mail: kday@iic.state.id.us
26. Idaho Department of Insurance
 (Departamento de Seguros de Idaho)
 P.O. Box 83720
 Boise, ID 83720-0043
 (208) 334-4250, Fax: (208) 334-4398
 Internet: <http://www.doi.state.id.us>
27. Idaho Commerce & Labor
 Wage and Hour Division
 (División de Pago)
 317 W. Main St.
 Boise, ID 83735-0910
 (208) 332-3570 Ext. 3134, Fax: (208) 334-6301
 Internet: www.cl.idaho.gov/wagehour.htm
 E-mail: wagehour@cl.idaho.gov
28. Idaho Department of Lands (Departamento de Tierras de Idaho)
 P.O. Box 83720
 Boise, ID 83720-0050
 (208) 334-0200, Fax: (208) 334-2339
 Internet: www.idaho.gov/lands/
 E-mail: sterry@idl.state.id.us
-

-
29. Idaho Department of Lands
Board of Scaling Practices
(Consejo de Prácticas de Control de Escalas)
3780 Industrial Ave. S.
Coeur d'Alene, ID 83815
(208) 769-1525, Fax: (208) 769-1524
E-mail: ebauer@idl.state.id.us
30. U.S. Bureau of Land Management
(Administración de Tierras de los Estados Unidos)
1387 South Vinnell Way
Boise, ID 83709
(208) 373-4000, Fax: (208) 373-4019
Internet: www.id.blm.gov
E-mail: Web_Master_Idaho@blm.gov
31. Idaho State Board of Medicine
(Consejo de Médicos de Idaho)
1755 Westgate Dr.
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0058
(208) 327-7000, In-state: (800) 333-0073
Fax: (208) 327-7005
Internet: <http://www.bom.state.id.us/>
E-mail: info@bom.state.id.us
32. Idaho State Board of Nursing
(Consejo de Enfermeras de Idaho)
280 N. 8th St., Suite 210
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0061
(208) 334-3110, Fax: (208) 334-3262
Internet:
<http://www2.state.id.us/ibn/ibnhome.htm>
E-mail: lcoley@ibn.state.id.us
33. Idaho Bureau of Occupational Licenses (Oficina de Licencias Ocupacionales de Idaho)
Owyhee Plaza, 1109 Main Street, Suite 220
Boise, ID 83720-5642
(208) 334-3233, Fax: (208) 334-3945
Internet: www2.state.id.us/ibol
E-mail: ibol@ibol.state.id.us
34. Idaho Outfitters & Guides Licensing Board
(Consejo para la Licencia de Guías de Idaho)
1365 North Orchard, Room 172
Boise, ID 83706
(208) 327-7380, Fax: (208) 327-7382
Internet: <http://www.state.id.us/oglb/oglbhome.htm>
E-mail: lreincke@oglb.state.id.us
35. Idaho Board of Pharmacy
(Consejo de Farmacias de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0067
(208) 334-2356, Fax: (208) 334-3536
Internet: www.state.id.us/bop
E-mail: rmarkuson@bop.state.id.us
36. Idaho Public Utilities Commission
(Comisión de Servicios Públicos de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0074
(208) 334-0300, Fax: (208) 334-3762
Internet: <http://www.puc.state.id.us>
E-mail: secretary@puc.state.id.us
37. Idaho Real Estate Commission (Comisión de Bienes Inmobiliarios de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0077
(208) 334-3285, Fax: (208) 334-2050
Internet: www.idahorealestatecommission.com
E-mail: nbernkla@irec.state.id.us
38. Secretary of State of Idaho
(Secretario del Estado de Idaho)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0080
General Info.: (Información general): (208) 334-2300
Corporations (Corporaciones): (208) 334-2301
Uniform Commercial Code (Código del Uniforme Comercial): (208) 334-3191
Trademarks/Notary Public (marcas registradas/Notario Publico): (208) 332-2810
Internet: <http://www.idsos.state.id.us>
E-mail: sosinfo@idsos.state.id.us
39. U.S. Securities and Exchange Commission
Pacific Regional Office
(Comisión de Intercambio de Valores de los Estados Unidos - Región Pacífico)
5670 Wilshire Blvd., Suite 1100
Los Angeles, CA 90036-3648
(323) 965-3998, Fax: (866) 584-9338
Internet: <http://www.sec.gov>
E-mail: losangeles@sec.gov
40. Certified Shorthand Reporters Board (Consejo de Certificación para Reporteros Taquigráficos)
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0017
(208) 334-2517

-
41. Idaho State Police
(Departamento de la Policía del Estado)
700 S. Stratford Dr., P.O. Box 700
Meridian, ID 83680-0700
(208) 884-7000, Fax: (208) 884-7090
Internet: www.isp.state.id.us
E-mail:
Licor: ABC@isp.state.id.us
Marcas: lucille.white@isp.state.id.us
Carreras: ardie.noyes@isp.state.id.us
Policía: laura.johanse@post.state.id.us
42. Idaho Tobacco Project (Proyecto de Tabaco de Idaho)
Mental Health and Substance Abuse
Div. Of Family and Community Services
450 W. State St., 5th Floor, P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0036
(208) 334-0642, Fax: (208) 332-7305
Internet: www.tobaccopermits.com/IDAHO
43. Idaho Transportation Department
(Departamento de Transporte de Idaho)
P.O. Box 7129
Boise, ID 83707-1129
(208) 334-8000, Fax: (208) 334-8735
Internet: <http://www2.state.id.us/itd/index.htm>
E-mail:
Licencias de conducir comerciales:
hputnam@itd.state.id.us
Registro de vehículos comerciales:
rrodriguez@itd.state.id.us
Permiso para repartidores de motores:
rrodriguez@itd.state.id.us
Licencias para comerciantes:
rgreen@itd.state.id.us
o: panderso@itd.state.id.us
Licencias de conducir: hputnam@itd.state.id.us
44. U.S. Department of Justice (Departamento de Justicia de los Estados Unidos)
Bureau of Alcohol, Tobacco, and Firearms
251 E. Front St., Suite 204
Boise, ID 83702
(208) 334-1160
Internet: <http://www.atf.gov/>
E-mail: atfmail@atf.gov
45. U.S. Department of Homeland Security
(Departamento de Seguridad Nacional)
Bureau of Customs and Border Protection
2873 W. Apollo St.
Boise, ID 83705
(208) 334-9062, Fax: (208) 334-9058
Internet: www.customs.gov
46. Idaho Department of Water Resources
(Departamento de Recursos de Agua de Idaho)
1301 N. Orchard St.
Boise, ID 83706-2237
(208) 327-7900, Fax: (208) 327-7866
Internet: www.idwr.state.id.us
E-mail:
Alteraciones de canales: eballou@idwr.state.id.us
Diques: shornbak@idwr.state.id.us
Derechos de agua: skeen@idwr.state.id.us
Perforaciones y pozos: jcarlson@idwr.state.id.us

APENDICE 3

OPORTUNIDADES PARA LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA

La transferencia de tecnología es el movimiento sistemático del conocimiento tecnológico de universidades, colegios, y laboratorios del gobierno a aplicaciones comerciales en el mercado privado. La colaboración entre la industria, laboratorios del gobierno, y/o compañeros en las universidades puede resultar en la comercialización de materiales nuevos, técnicas, y aparatos, lo que puede traer beneficios para el empresario, investigador, industria, universidad, y la comunidad en general. Para más información sobre oportunidades para la transferencia de tecnología en Idaho, contacte:

Boise State University
Office of Research Administration
Albertson Library L153
1910 University Dr.
Boise, ID 83725-1135
(208) 426-1574, Fax: (208) 426-1048
Internet: <http://www.boisestate.edu/research/>

Idaho State University
Office of Research
1010 S. 5th, Bldg. 11, Room 205
Campus Box 8130
Pocatello, ID 83209-8130
(208) 282-2714, Fax: (208) 282-4529
Internet: www.isu.edu/research/

Idaho Research Foundation, Inc.
University of Idaho
P.O. Box 443003
Morrill Hall 103
Moscow, ID 83844-3003
(208) 885-4550, Fax: (208) 882-0105
Internet: www.irf.uro.uidaho.edu

Idaho National Laboratory (INL)
P.O. Box 1625
Idaho Falls, ID 83414-2203
(208) 526-4845, Fax: (208) 526-5034
Internet: www.inel.gov/techtransfer/

APÉNDICE 4

PERMISOS LOCALES, REGULACIONES, Y LICENCIAS

Además de revisar los temas estatales y federales discutidos en las páginas previas, los negocios siempre deberían investigar las reglas, permisos, y licencias requeridas por las ciudades y los condados donde se van a ubicar. Algunos de los temas locales de importancia que podrían afectar a un negocio son, entre otros:

- Licencias de Rematadores (Tesorero del Condado)
- Permisos de Construcción, Temas de Zona
- Licencias Comerciales (Administrador/Registrador de la Ciudad o Condado),
- Licencias de chóferes y Operadores de Vehículos (Alguacil del Condado)
- Licencias de Vehículos Comerciales y Rurales (Asesor del Condado)
- Las ciudades de Boise, Chubbuck, Coeur d'Alene, Moscow, Lewiston, y Pocatello requieren licencias para cuidar niños (Oficinista del Condado)
- Salas de masaje (la ciudad de Boise requiere una inspección del departamento de Salud del Distrito Central)
- Licencias para los prestamistas, (Tesorero del Condado)
- Impuestos a la Propiedad/Bienes Raíces (Asesor del Condado)
- Permiso de Conexión al Sistema de Alcantarillado
- Las actividades de negocio que requieren contacto con el U.S. Food and Drug Administration deben contactar primero que todo su oficina local distrital de salud.
- Los negocios que utilizan el telemercadeo deben contactar la oficina del Procurador General para tener la No Call List de Idaho (lista de números a los que no se pueden realizar llamadas de telemercadeo). E-mail: no_call_list@ag.state.id.us

La información detallada sobre estos temas y otros se puede obtener en la cámara de comercio local y también en las oficinas del gobierno de la ciudad o del condado.

APÉNDICE 5

UN DIRECTORIO DE AGENCIAS DE AYUDA PARA EL NEGOCIO

Hay muchas agencias públicas por todo el estado que ayudan a las empresas de Idaho. Si usted tiene preguntas que no han sido contestadas o cubiertas en este manual, las agencias abajo mencionadas le pueden ayudar.

Idaho State Department of Agriculture
(Departamento de Agricultura de Idaho)
International Trade and Domestic Market Development
(División de Comercio Internacional y Servicios
Promocionales)
2270 Old Penitentiary Road
Boise, ID 83712
(208) 332-8530, Fax: (208) 334-2879
Internet: <http://www.agri.state.id.us>
E-mail: ljohnson@idahoag.us

Servicios: Promoción doméstica e internacional de alimentos y productos agrícolas; disposición de préstamos para desarrollo agrícola; asistencia técnica, talleres de negocios, y publicaciones para el procedimiento de agregación de valor al procesamiento de alimentos, promoción de alimentos especiales, cosechas tradicionales y especiales, mercados de los agricultores, producción orgánica y recreación rural.

Business Information Centers (BICs)
(Centro de Informaciones Comerciales)

Boise
380 Parkcenter Blvd., Suite 330
Boise, ID 83706-3965
(208) 334-1696, ext 236; Fax: (208) 334-9353
Internet: www.bizinformationcenter.org

Spokane
801 W. Riverside Ave., Suite 240
Spokane, WA 99201
(509) 353-2800, Fax: (509) 353-2600
Internet: <http://www.spokanebic.org>
E-mail: bic@spokane.net

Servicios: sin ningún costo, los Business Information Centers (BICs) (Centros de Información de Negocios) proporcionan un centro de recursos para comenzar y expandir un negocio. Cada BIC tiene a disposición lo último en equipo de computadoras, software, bases de datos CD-ROM, vídeos y más de 250 guías para empezar

un negocio. También poseen una biblioteca completa con libros sobre temas de negocios, y ofrecen servicios gratuitos de consejería en sus oficinas.

Idaho Department of Commerce and Labor
700 West State Street
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0093
(208) 334-2470, Fax: (208) 334-2631
Internet: <http://www.idahoworks.com>
E-mail: info@business.idaho.gov

Servicios: Suministro de información sobre regulaciones, permisos, licencias, y capacitación laboral; listas accesibles a través de la Internet, de tierras o lotes y edificios disponibles; información de oportunidades de contratación con los gobiernos, universidades, y corporaciones a través de Idaho Business Network; asistencia comercial internacional; promociones de viajes y turismo; información económica y demográfica por parte del Centro de Datos del Censo; promoción científica y tecnológica; y ayuda financiera a través del uso de Becas en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad y bonos de ganancias industriales.

317 Main Street
Boise, ID 83735 -0910
(208) 332-3570; Fax: (208) 334-6301
Internet: <http://www.cl.idaho.gov>

Servicios: Reclutamiento y remisión para empleo-incluye contratación, ayudar a encontrar y remitir las personas en busca de trabajo con las vacantes u oportunidades de trabajo en el sitio Internet de Idaho Works y de America's Job Bank; información sobre el mercado de trabajo-incluyendo publicaciones laborales y datos sobre salarios y beneficios, tasas de desempleo por región, destrezas, y trabajos de gran demanda; Resource Center (Centro de Recursos)-que incluye lugares para realizar entrevistas, computadoras, copiadoras y máquinas de fax; pruebas para ver las habilidades para teclear y talleres y

foros dirigidos a las necesidades del negocio; Educación y Capacitación-que incluye créditos de impuestos de la capacitación de trabajo, asistencia durante suspensión temporal por falta de trabajo, y capacitación a empleados para los negocios nuevos o en expansión a través del Idaho Workforce Development Training Fund (Fondo de Desarrollo de Fuerzas Laborales) (WDTF); y administración del programa de desempleo-que incluye cómo bajar las tasas de impuestos del seguro de desempleo. Todos los servicios están disponibles en las 24 oficinas del Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho en todo el estado.

Nota: Si usted es contratista federal, la ley federal exige que usted publique las oportunidades de empleo en la oficina local del Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho. La siguiente es una lista de las ubicaciones y números de teléfono de dichas oficinas:

Blackfoot
155 North Maple
P.O. Box 9
Blackfoot, ID 83221-0009
(208) 236-6713, Fax: (208) 785-5036
Internet: www.cl.idaho.gov/blackfoot
E-mail: blackfootmail@cl.idaho.gov

Boise
219 W. Main St.
Boise, ID 83735-0030
(208) 332-3575, Fax: (208) 334-6222
Internet: www.cl.idaho.gov/boise
E-mail: boisemail@cl.idaho.gov

Bonnors Ferry
6541 Main Street
Bonnors Ferry, ID 83805-9779
(208) 267-5581, Fax: (208) 267-3797
Internet: www.cl.idaho.gov/bonnorsferry
E-mail: bonnorsferrymail@cl.idaho.gov

Burley
127 W. 5th Street North
Burley, ID 83318-3457
(208) 678-5518, Fax: (208) 678-1765
Internet: www.cl.idaho.gov/mini-cassia
E-mail: mini-cassiamail@cl.idaho.gov

Caldwell
6107 Graye Lane
Caldwell, ID 83607-8072
(208) 364-7781, Fax: (208) 454-7720
Internet: www.cl.idaho.gov/canyoncounty
E-mail: canyoncountymail@cl.idaho.gov

Coeur d'Alene
1221 W. Ironwood Dr., Suite 200
Coeur d'Alene, ID 83814-2668
(208) 769-1558, Fax: (208) 769-1574
Internet: www.cl.idaho.gov/cda
E-mail: cdamail@cl.idaho.gov

Emmett
2030 South Washington St.
Emmett, ID 83617-9450
(208) 364-7780, Fax: (208) 365-6599
Internet: www.cl.idaho.gov/emmett
E-mail: emmettmail@cl.idaho.gov

Grangeville
305 North State St.
P.O. Box 550
Grangeville, ID 83530-0050
(208) 983-0440, Fax: (208) 983-0302
Internet: www.cl.idaho.gov/grangeville
E-mail: grangevillemail@cl.idaho.gov

Hailey
513 North Main Street, Suite 1
Hailey, ID 83333-8417
(208) 788-3526, Fax: (208) 788-3041
Internet: www.cl.idaho.gov/blainecounty
E-mail: blainecountymail@cl.idaho.gov

Idaho Falls
150 Shoup Ave., Suite 13
Idaho Falls, ID 83402-3653
(208) 557-7500, Fax: (208) 525-7268
Internet: www.cl.idaho.gov/idahofalls
E-mail: idahofallsmail@cl.idaho.gov

Kellogg
35 Wildcat Way, Suite B
Kellogg, ID 83837-2253
(208) 783-1202, Fax: (208) 783-5561
Internet: www.cl.idaho.gov/silvervalley
E-mail: silvervalleymail@cl.idaho.gov

Lewiston
1158 Idaho Street
P.O. Box 1147
Lewiston, ID 83501-1147
(208) 799-5000, Fax: (208) 799-5007
Internet: www.cl.idaho.gov/lewiston
E-mail: lewistonmail@cl.idaho.gov

McCall
299 South 3rd St.
P.O. Box 966
McCall, ID 83638-0096
(208) 634-7102, Fax: (208) 634-2965
Internet: www.cl.idaho.gov/mccall
E-mail: mccallmail@cl.idaho.gov

Meridian
205 E. Watertower Lane
Meridian, ID 83642-6282
(208) 364-7785, Fax: (208) 895-8441
Internet: www.cl.idaho.gov/meridian
E-mail: meridianmail@cl.idaho.gov

Moscow
1350 Troy Rd., Suite 1
Moscow, ID 83843-3995
(208) 882-7571, Fax: (208) 882-8324
Internet: www.cl.idaho.gov/moscow
E-mail: moscowmail@cl.idaho.gov

Mountain Home
1993 East 8th North
Mountain Home, ID 83647-2333
(208) 364-7788, Fax: (208) 587-2964
Internet: www.cl.idaho.gov/mountainhome
E-mail: mountainhomemail@cl.idaho.gov

Orofino
410 Johnson Ave.
P.O. Box 391
Orofino, ID 83544-0391
(208) 476-5506, Fax: (208) 476-3471
Internet: www.cl.idaho.gov/orofino
E-mail: orofinomail@cl.idaho.gov

Payette
501 N. 16th St., Suite 107
P.O. Box 179
Payette, ID 83661-0179
(208) 642-9361, Fax: (208) 642-7150
Internet: www.cl.idaho.gov/payette
E-mail: payettemail@cl.idaho.gov

Pocatello
430 N. 5th Avenue
P.O. Box 4087
Pocatello, ID 83205-4087
(208) 236-6710, Fax: (208) 232-0865
Internet: www.cl.idaho.gov/pocatello
E-mail: pocatellomail@cl.idaho.gov

Rexburg
1133 Stocks Rd.
P.O. Box 158
Rexburg, ID 83440-0158
(208) 557-2501, Fax: (208) 356-0042
Internet: www.cl.idaho.gov/rexburg
E-mail: rexburgmail@cl.idaho.gov

Salmon
1301 Main Street, Unit 1
P.O. Box 990
Salmon, ID 83647-0990
(208) 756-2234, Fax: (208) 756-4672
Internet: www.cl.idaho.gov/salmon
E-mail: salmonmail@cl.idaho.gov

Sandpoint
2101 W. Pine Street
Sandpoint, ID 83864-9399
(208) 263-7544, Fax: (208) 265-0193
Internet: www.cl.idaho.gov/sandpoint
E-mail: sandpointmail@cl.idaho.gov

St. Maries
105 N. 8th Street
St. Maries, ID 83861-1845
(208) 245-2518, Fax: (208) 245-2012
Internet: www.cl.idaho.gov/stmaries
E-mail: stmariesmail@cl.idaho.gov

Twin Falls
771 N. College Road
P.O. Box 5129
Twin Falls, ID 83303-5129
(208) 735-2500, Fax: (208) 736-3007
Internet: www.cl.idaho.gov/magicvalley
E-mail: magicvalleymail@cl.idaho.gov

**Idaho Department of Environmental Quality (DEQ)
(Departamento de Calidad Ambiental)**

State Office
1410 N. Hilton
Boise, ID 83706-1255
(208) 373-0502, Fax: (208) 373-0417
Internet: www.deq.state.id.us
E-mail: webmastr@deq.state.id.us

Servicios: El Departamento de Calidad Ambiental (DEQ) administra y protege los recursos ambientales de Idaho (calidad del aire, calidad del agua, manejo y recuperación de desechos y el Programa INEEL Oversight Program). Las actividades del DEQ incluyen: evaluación de los problemas ambientales, supervisión de lugares que generan aire, agua, y polución por desechos peligrosos; vigilancia de la calidad de aire y del agua; y limpieza de lugares contaminados.

El DEQ's Environmental Education Pollution Prevention Program-EEP2 (Programa de Educación para prevenir la Contaminación Ambiental (EEP2) proporciona asistencia y alcance en las áreas de prevención de contaminación y educación ambiental a industrias, ciudadanos, y escuelas. Para más información, póngase en contacto con el Coordinador para el Control de la Contaminación que se encuentra en el Customer Resource Team Equipo de recursos para el cliente en la oficina estatal. Para recibir información general o servicios especiales, por favor contacte la oficina del DEQ en su área:

Waste Management and Remediation Division
(División de Manejo y Recuperación de Desechos)
State Air Quality Division (División Estatal de Calidad del Aire)
State Water Quality Division (División Estatal de Calidad del Agua)
INEEL Oversight Program

Para determinar si su actividad será regulada por el DEQ, contacte la oficina regional más cercana a Usted.

DEQ Regional Offices

Boise Regional Office
1445 N. Orchard
Boise, ID 83706-2239
(208) 373-0550, Fax: (208) 373-0287

Coeur d'Alene Regional Office
2110 Ironwood Pkwy
Coeur d'Alene, ID 83814-2648
(208) 769-1422, Fax: (208) 769-1404

Idaho Falls Regional Office
900 N. Skyline, Suite B
Idaho Falls, ID 83402-1718
(208) 528-2650, Fax: (208) 528-2695

Lewiston Regional Office
1118 "F" St.
Lewiston, ID 83501-1986
(208) 799-4370, Fax: (208) 799-3451

Pocatello Regional Office
444 Hospital Way #300
Pocatello, ID 83201
(208) 236-6160, Fax: (208) 236-6168

Twin Falls Regional Office
601 Pole Line Rd., Suite 2
Twin Falls, ID 83301-3305
(208) 736-2190, Fax: (208) 736-2194

Small Business Assistance Program (Programa de Asistencia para Negocios Pequeños)

Idaho Department of Environmental Quality
Boise State University Center
1910 University Drive
Boise, ID 83725-1655
(208) 426-1839, (800) 225-3815
Fax: (208) 426-3877
Internet: www.idahosbdc.org
E-mail: starowsk@deq.state.id.us

Servicios: El Small Business Assistance Program (SBAP) ofrece asistencia técnica a los negocios pequeños afectados por regulaciones ambientales o a aquellos negocios que necesitan información sobre la prevención de la contaminación y el rendimiento de la energía. El SBAP puede evaluar cuáles son los permisos necesarios, ayudar

a completar los formularios, hacer visitas a los lugares para ayudar con el cumplimiento de la ley, y asistir con la implementación de la prevención de la contaminación. El SBAP cuenta con una persona que ayuda específicamente a los propietarios de negocios pequeños con las regulaciones ambientales complicadas.

Hispanic Business Association

315 Stampede Drive
Nampa, ID 83687
(208) 463-4226, Fax: (208) 442-6801
Internet: www.hbaonline.org
E-mail: info@hbaonline.org

Servicios: Becas para negocios y educación, programas de mentores, referencias de ayuda para los negocios, capacitación bilingüe para los negocios, micro-prestamos, asistencia para la preparación de un plan de negocios, y asistencia técnica. El Hispanic Enterprise Loan Program une la capacitación para los negocios con los préstamos pequeños sin aval.

Idaho Division of Professional-Technical Education (División para Educación Profesional y Técnica de Idaho)

650 W. State Street, Room 324
P.O. Box 83720
Boise, ID 83720-0095
(208) 334-3216, Fax: (208) 334-2365
Internet: www.pte.state.id.us
E-mail: astephan@pte.state.id.us

Regional Professional-Technical Schools (Escuelas Técnicas-Vocacionales Regionales)

North Idaho College
Professional-Technical Education
1000 W. Garden Ave.
Coeur d'Alene, ID 83814
(208) 769-3434, Fax: (208) 769-3459
Internet: www.nic.edu

Boise State University
College of Applied Technology
1910 University Drive
Boise, ID 83725
(208) 426-1508, Fax: (208) 426-4135
Internet: www.selland.boisestate.edu/
E-mail: champton@boisestate.edu

Eastern Idaho Technical College
1600 S. 25th E.
Idaho Falls, ID 83404-5788
(208) 524-3000, (800) 662-0261,
Fax: (208) 524-3007
Internet: www.eitc.edu

Lewis-Clark State College
School of Technology
500 8th Avenue
Lewiston, ID 83501
(208) 792-2225, Fax: (208) 792-2816
Internet: www.lcsc.edu
E-mail: lmeecks@lcsc.edu

College of Southern Idaho
Instructional Dean
315 Falls Ave., P.O. Box 1238
Twin Falls, ID 83303-1238
(208) 732-6280, Fax: (208) 736-4785
Internet: www.csi.cc.edu
E-mail: dburton@csi.cc.edu

Idaho State University
CTECH Special Programs
Campus Box 8380
Pocatello, ID 83209
(208) 282-3372, Fax: (208) 282-2162
Internet: <http://www.isu.edu/conteduc/>
E-mail: specprog@isu.edu

Brigham Young University-Idaho
College of Physical Sciences and Engineering
Romney Bldg., Room 60
Rexburg, ID 83460-0505
(208) 496-1872, Fax: (208) 496-5904
Internet: www.byui.edu

Servicios: Capacitación personalizada, capacitación mejorada específica para ciertas industrias, capacitación para la administración de negocios agrícolas y negocios independientes, y capacitación nueva o de repaso para los empleados reubicados y transferidos.

**Regional Economic Development and Planning Agencies
(Agencias Regionales de Planeamiento y Desarrollo Económico)**

Panhandle Area Council

11100 Airport Dr.

Hayden, ID 83835

(208) 772-0584, Fax: (208) 772-6196

Internet: www.pacni.org/pachome.htm

E-mail: jimd@pacni.org

Clearwater Economic Development Association

1626 6th Ave. N.

Lewiston, ID 83501

(208) 746-0015, Fax: (208) 746-0576

Internet: www.clearwater-eda.org

E-mail: wkeefe@lewiston.com

Esta oficina no proporciona ayuda para préstamos SBA 504. Para recibir ayuda con el programa 504, por favor contacte el "Panhandle Area Council en el (208) 772-0584, Fax: (208) 772-6196.

Sage Community Resources

10624 W. Executive Dr.

Boise, ID 83713

(208) 322-7033, Fax: (208) 322-3569

Internet: <http://www.sageidaho.com/>

E-mail: mdevine@sageidaho.com

Esta agencia no proporciona ayuda para préstamos SBA 504. Para recibir ayuda con el programa 504, por favor contacte a Capital Matrix en el (208) 383-3473.

Region IV Development

College of Southern Idaho

Evergreen Building, Room C77

315 Falls Avenue

P.O. Box 5079

Twin Falls, ID 83303-5079

(208) 732-5727, ext. 3003

Fax: (208) 732-5454

Internet: www.rivda.org

E-mail: joe@rivda.org

Southeast Idaho Council of Governments

214 E. Center

P.O. Box 6079

Pocatello, ID 83205

(208) 233-4032, (800) 526-8129

Fax: (208) 233-4841

Internet: www.sicog.org/

Esta agencia no proporciona ayuda para préstamos SBA 504. Para recibir ayuda acerca del programa 504 en la zona de Este, contacte la Eastern Idaho Development Corporation en el (208) 234-7541, o por fax en el (208) 282-4813, o en el Idaho Small Business Development Center en el (208) 234-4921.

East Central Idaho Planning

and Development Association

310 North 2nd E. Suite 115

Rexburg, ID 83440

(208) 356-4524, Fax: (208) 356-4544

E-mail: ferry.butikofer@ecipda.net

Servicios: Administrar el Workforce Investment Act (Acta para la Inversión en los Trabajadores) junto con los Private Industry Councils (Consejos de Industrias Privadas); Rural and Community Development Block Grant - asistencia para completar los formatos para estas becas; los fondos de préstamo giratorio o rotativo y las Corporaciones de Desarrollo Certificado que ofrecen asistencia para aplicar para un préstamo SBA 504; y el planeamiento regional. Los servicios pueden variar de acuerdo a la agencia regional.

**Service Corps of Retired Executives (SCORE)
(Equipo de Servicio de Ejecutivos Retirados)**

Boise - Treasure Valley SCORE

380 E. Parkcenter Blvd., Suite 330

Boise, ID 83706-3965

(208) 334-1696, ext. 228, Fax: (208) 334-9353

E-mail: info@idahotvscore.org

Idaho Falls - Pocatello- Eastern Idaho SCORE

Idaho Innovation Center

2300 N. Yellowstone

Idaho Falls, ID 83401-1624

(208) 523-1022, Fax: (208) 528-7127

E-mail: score295@iictr.com

Spokane - Spokane SCORE

801 W. Riverside Ave., Suite 240

Spokane, WA 99201

(509) 353-2800, Fax: (509) 353-2600

Internet: www.spokanebic.org

E-mail: bic@spokane.net

Servicios: Consejería gratuita para los nuevos negocios pequeños y para las personas interesadas en comenzar un nuevo negocio; y talleres de bajo costo para los nuevos negocios pequeños. El servicio de consejería también está disponible a través de Internet con más de 1200 consejeros de negocios en el país que ayudan a los empresarios sin tener en cuenta donde estén ubicados. Este servicio "Ask SCORE" (pregunta al SCORE) está disponible en: www.score.org.

**U.S. Small Business Administration (SBA)
(Administración de Pequeños Negocios de los Estados Unidos)**

Boise
380 E. Parkcenter Blvd., Suite 330
Boise, ID 83706-3965
(208) 334-1696, Fax: (208) 334-9353
Internet: www.sba.gov/id

Spokane
801 W. Riverside Ave., Suite 200
Spokane, WA 99201
(509) 353-2800, Fax: (509) 353-2829
Internet: www.sba.gov/wa/spokane/

Servicios: Programas de manejo financiero, de negocios y de ayuda para conseguir asistencia gubernamental, servicios de bonos de garantía, Programa de Asistencia en negocios pequeños para Minorías, talleres de negocios y publicaciones.

**Idaho Small Business Development Center (Idaho SBDC)
(Centro de Desarrollo de Pequeñas Negocios de Idaho)**

State Office
Boise State University
1910 University Drive
Boise, ID 83725-1655
(208) 385-1640, en Idaho: (800) 225-3815
Fax: (208) 426-3877
Internet: www.idahosbdc.org
E-mail: jhogge@boisestate.edu

Idaho Small Business Development
Subcenter Offices
(Oficinas Subcentrales de Desarrollo de Pequeños Negocios de Idaho)

Region I-Idaho SBDC
North Idaho College Workforce Training Center
525 West Clearwater Loop
Post Falls, ID 83854
(208) 666-8009, Fax: (208) 769-3223
E-mail: jalynn@nic.edu

Region II-Idaho SBDC
Lewis-Clark State College
500 8th Avenue
Lewiston, ID 83501
(208) 792-2465, Fax: (208) 792-2878
Fax: (208) 792-2878
E-mail: jjorgens@lcsc.edu

Region III-Idaho SBDC
Boise State University
1910 University Drive
Boise, ID 83725-1655
(208) 426-3875; en Idaho: (800) 225-3815
Fax: (208) 426-3877
E-mail: cchamber@boisestate.edu

Region IV- Idaho SBDC
College of Southern Idaho
Evergreen Bldg., Room C77
315 Falls Avenue
P.O. Box 1238
Twin Falls, ID 83303-1238
(208) 732-6450, Fax: (208) 733-9316
E-mail: bmatsuoka@csi.edu

Region V-Idaho SBDC
Idaho State University
1651 Alvin Ricken Drive
Pocatello, ID 83201
(208) 232-4921, Fax: (208) 282-4813

Region VI-Idaho SBDC
2300 North Yellowstone
Idaho Falls, ID 83401-1624
(208) 523-1087, Fax (208) 528-7127
E-mail: woodrhon@isu.edu

Servicios: Asesoría administrativa sin costo alguno para los negocios pequeños en expansión, talleres a bajo costo dirigidos hacia el comienzo y crecimiento de los pequeños negocios, programa de capacitación empresari-

al incluyendo 10-12 semanas “NxLevel,” para análisis de viabilidad y desarrollo de planes de negocio, planeación e implementación del e-commerce (comercio electrónico), desarrollo tecnológico y asistencia en la implementación, e investigación aplicada.

TechConnect
John Glerum, Director
TECenter
5465 E. Terra Linda Way
Nampa, ID 83687-1515
(208) 426-6614, Fax: (208) 426-6601
E-mail: jglerum@boisestate.edu

Rick Ritter, Director
TechConnect West
5465 E. Terra Linda Way
Nampa, ID 83687-1515
(208) 426-6613, Fax: (208) 426-6601
E-mail: rritter@boisestate.edu

Bill Sellers, Executive Director
TechConnect East
2300 North Yellowstone
Idaho Falls, ID 83401
(208) 523-9898, ext. 217
E-mail: wts@iictr.com

Hank P. Artis, Director
TechConnect North
721 Lochsa St., Suite 16
Post Falls, ID 83854
(208) 262-2039
Cell: (509) 868-6497
E-mail: hpartis@juno.com

Servicios: Los trabajadores de TechConnect actúan como gerentes de proyectos para conseguir los recursos necesarios para que los negocios puedan comercializar tecnologías privadas, de las universidades, y del gobierno.

TechHelp
<http://www.techhelp.org/>

Gary Thompson, Executive Director
TechHelp-Southwest Idaho
Boise State University
1910 University Drive
Boise, ID 83725-1656
(208) 426-3767
Fax: (208) 426-2185
E-mail: gthomps@boisestate.edu

Roger Strong, Manufacturing Specialist
TechHelp-Eastern Idaho
Idaho State University
2300 N. Yellowstone
Idaho Falls, ID 83401
(208) 524-9097
Fax: (208) 523-7127
E-mail: techhelp@srv.net

David Damiano, Manufacturing Specialist
TechHelp-North Idaho
University of Idaho
721 Lochsa St., Ste. 23
Post Falls, ID 83854
(208) 262-2028
Fax: (208) 262-2029
E-mail: ddamiano@uidaho.edu

Servicios: TechHelp lleva asistencia técnica y capacitación a los fabricantes de Idaho, procesadores y a los negocios técnicos. El programa de manufactura estilo “Lean”, los programas ISO y otros programas de calidad, los prototipos, y el diseño de fábricas, son áreas en las que TechHelp ayuda a las compañías de Idaho para que sean más competitivas.

Idaho Small Business Solutions
www.idahobizhelp.org

Servicios: Herramientas de asistencia para los negocios, información acerca de las regulaciones para los negocios, y programas gratuitos y a bajos costos de asistencia para los negocios.

**State of Idaho Transportation Department
(Departamento de Transporte de Idaho)**

Equal Opportunity Employment Office, Disadvantaged
Business Enterprise (DBE) Program

(Oficina de Derechos Civiles, Programa para Negocios
con Desventajas-“DBE”)

Supportive Services Office

P.O. Box 7129

Boise, ID 83707-1129

(208) 334-8567, ext. 4442, (800) 634-7790

Fax: (208) 332-7812 o 332-4190

Internet: www.state.id.us/itd/civil

www.itd.idaho.gov/civil/external.htm

E-mail: eheales@itd.state.id.us

Servicios: Ayuda a las mujeres, minorías y dueños de negocios con incapacidades a que sean certificados por el programa del U.S. Dept. of Transportation's Disadvantaged Business Enterprise (DBE), al fomentar la participación de las compañías DBE certificadas, en proyectos de transporte financiados federalmente. La Oficina de servicios de apoyo del DBE proporciona una amplia área de asistencia técnica y beneficios a las compañías con certificación DBE, que incluye la ayuda para que los excelentes contratistas y las compañías DBE se unan.

**Women's Business Center
(Centro para Empresarias)**

119 N. 9th St., 3rd Floor

P.O. Box 6700

Boise, ID 83707-0070

(208) 336-5464, Fax: (208) 375-9333

Internet: www.wbcidaho.org

E-mail: frontdesk@wbcidaho.org

Servicios: Ayudar a los negocios nuevos a empezar, y ayudar a los negocios existentes a expandirse o a mejorar. Proporciona consejería de negocios personalizada así como talleres y seminarios sobre temas como, mercadeo, administración, compras del gobierno, la Internet, y el desarrollo de planes de negocios: proporciona ayuda para solicitar préstamos y conferencias de capacitación motivacional.

APÉNDICE 6

FORMULARIO DE PEDIDOS PARA ORDENAR DOCUMENTOS

Los formularios y folletos que aparecen en esta lista se pueden obtener en el Departamento de Comercio y Trabajo de Idaho al hacer una marca al lado del nombre del formulario o folleto que usted desea.

Envíe este formulario por fax o por correo a:

Idaho Commerce and Labor
P.O. Box 83720
Boise, Idaho 83720-0093
Fax: (208) 334-2631

- Organización Comercial con la Oficina del Secretario del Estado**
 - Certificado para el Nombre Comercial Asumido
 - Solicitud del Certificado de Autoridad de una Corporación Ganancial Extranjera
 - Solicitud para Reservar un Nombre Comercial para su Corporación
 - Acta de Corporación Comercial de Idaho
 - Acta de Corporación No-Ganancial de Idaho y las Asociaciones No-Gananciales y No-Incorporadas de Idaho
 - Acta de Compañía de Responsabilidad Limitada de Idaho

- Registro de negocios ante la Comisión de Impuestos del estado de Idaho, Departamento de Comercio & Trabajo, y la Comisión Industrial.**
 - Formulario (IBR-1) para Registro de Comercios de Idaho

- Impuestos Estatales y Federales**
 - Numero de Identificación del Empleador (SS-4)

- Requisitos Especiales para los Negocios con Empleados**
 - Compensación para el Trabajador: Una Guía para los Empleados
 - Notificación para los Empleadores, Servicio de Inmigración y Naturalización (Formulario I-9)
 - Manual del Seguro de Desempleo para los Empleadores de Idaho

* La "Handy Reference Guide to Fair Labor Standards Act" (Guía de Referencia Práctica sobre el Acta de las Normas de Trabajo Justo) puede obtenerse en el sitio Internet: <http://www.dol.gov/esa/regs/compliance/whd/hrg.htm>

El "OSHA Handbook for Small Businesses" (Manual para Pequeños Negocios OSHA) se puede obtener en el sitio Internet: <http://www.osha.gov/Publications/osha2209.pdf>

Nombre: _____ Título: _____
Nombre Comercial: _____
Dirección: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Zip: _____
Número de Teléfono: (_____) _____ Fax: (_____) _____
E-mail: _____